

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN ONDERWIJS
EN « MINISTERE DE L'ÉDUCATION NATIONALE »

N. 84 — 1450

Koninklijk besluit betreffende de organisatie
van het secundair onderwijs

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen heeft tot doel het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs aan te passen aan de bepalingen van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht. Daar deze wijzigingen betrekking hebben op een hele reeks artikelen werd de voorkeur eraan gegeven het voornoemd besluit door onderhavig ontwerp te vervangen.

Het overleg met de inrichtende machten, voorgeschreven door artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, heeft plaats gevonden op 23 mei 1984.

Het grootste deel van de wijzigingen werd ingegeven door de noodzaak tot herwaardering en hernieuwing van het beroepssecundair onderwijs.

De wil tot deze verwezenlijking heeft steeds voorgezeten bij de besprekingen van het wetsontwerp betreffende de leerplicht en vormt het fundament van de wet van 29 juni 1983.

Tot heden voorzag de structuur van het secundair onderwijs niet in de mogelijkheid beroepsafdelingen in te richten in inrichtingen voor kunstonderwijs, waar dit wel mogelijk was in scholen voor algemeen en technisch onderwijs.

Het ontwerp scheidt die mogelijkheid in artikel 2, 5^o, d.

Binnen het raam van de herwaardering van het beroepsonderwijs wordt vooropgesteld de bekwaamheidsgetuigschriften, uitgereikt in het beroepsonderwijs, te valoriseren en ze ter homologatie te kunnen voorleggen.

De artikelen 3, § 4; 4, 5^o; 18, 25, 41 en 50 stellen dat de getuigschriften van lager secundair onderwijs en van hoger secundair onderwijs voortaan ook kunnen uitgekeerd worden aan de leerlingen van het beroepsonderwijs.

Het getuigschrift van lager secundair onderwijs kan worden bekomen door de leerlingen die een eerste leerjaar van het secundair onderwijs hebben gevolgd, een tweede en derde leerjaar met vrucht hebben beëindigd en die het vierde leerjaar van het beroepsonderwijs eveneens met vrucht beëindigen en er een kwalificatiegetuigschrift behalen. Indien in dit vierde leerjaar geen kwalificatieproef wordt ingericht moet de vrucht zonder beperking worden behaald, i.e. het leerjaar moet met een oriënteringsattest A worden beëindigd.

Wat het getuigschrift van hoger secundair onderwijs betreft, moeten de leerlingen het getuigschrift van lager secundair onderwijs bezitten, het vijfde en zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht beëindigen in dezelfde studierichting of afdeling en in dit laatste leerjaar het kwalificatiegetuigschrift behalen, waarna het zevende leerjaar bedoeld in artikel 4, 5^o, nog met vrucht moet beëindigd worden.

Beide getuigschriften zullen ter homologatie kunnen voorgelegd worden.

In uitvoering van de wet op de leerplicht maakt artikel 3, § 5, het mogelijk dat het beroepsonderwijs, ingericht in een middelbare of technische school van het type II, alleen naar de structuur van het vernieuwd secundair onderwijs overstapt.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET « MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 84 — 1450

Arrêté royal relatif à l'organisation
de l'enseignement secondaire

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but d'adapter l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire aux dispositions de la loi du 29 juin 1983 relative à l'obligation scolaire. Étant donné que ces modifications concernent toute une série d'articles, il nous semblait préférable de remplacer l'arrêté susvisé par le présent projet.

La concertation avec les pouvoirs organisateurs, prescrite par l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, a eu lieu le 23 mai 1984.

La majeure partie des modifications a été inspirée par la nécessité de revaloriser et de rénover l'enseignement secondaire professionnel.

La volonté de réaliser cette adaptation a toujours été présente lors des discussions du projet de loi relatif à l'obligation scolaire. Elle constitue un des points forts de la loi du 29 juin 1983.

A ce jour, la structure de l'enseignement secondaire ne prévoit pas la possibilité d'organiser des sections professionnelles dans les établissements d'enseignement artistique, alors que cette possibilité existe dans les écoles d'enseignement général et technique.

Le projet crée cette possibilité à l'article 2, 5^o, d.

Dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement professionnel, il est préconisé de valoriser les titres de capacité délivrés dans cet enseignement et de les soumettre à l'homologation.

Les articles 3, § 4; 4, 5^o; 18, 25, 41 et 50 stipulent que les certificats d'enseignement secondaire inférieur et d'enseignement secondaire supérieur pourront dorénavant être délivrés aux élèves de l'enseignement professionnel.

Le certificat d'enseignement secondaire inférieur peut être obtenu par les élèves qui ont suivi une première année d'études de l'enseignement secondaire, qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième années d'études et qui ont également terminé avec fruit la quatrième année d'études de l'enseignement professionnel complétée par le certificat de qualification. Si dans cette quatrième année d'études, l'épreuve de qualification n'est pas organisée, la réussite doit être acquise sans restriction, c'est-à-dire que l'année d'études doit se terminer par une attestation d'orientation A.

En ce qui concerne le certificat d'enseignement secondaire supérieur, les élèves doivent être en possession du certificat d'enseignement secondaire inférieur et avoir terminé avec fruit les cinquième et sixième années d'études de l'enseignement secondaire professionnel dans la même orientation d'études ou section. Au terme de cette sixième année, ils doivent également obtenir le certificat de qualification. Après quoi ils doivent encore terminer avec fruit la septième année d'études visée à l'article 4, 5^o.

Les deux certificats pourront être soumis à l'homologation.

En exécution de la loi relative à l'obligation scolaire, l'article 3, § 5, crée la possibilité que seul l'enseignement professionnel organisé dans un établissement d'enseignement général ou technique de type II, passe à la structure de l'enseignement rénové.

Ten einde de gemotiveerde leerlingen van het beroepsonderwijs nog bredere mogelijkheden te bieden, worden horizontale overgangen van het beroeps- naar het technisch onderwijs op het niveau van het derde en vierde leerjaar mogelijk gemaakt (artikelen 11-35 en 12-36) en kunnen leerlingen die het zesde leerjaar beroeps succesvol doorlopen op het niveau van het vijfde leerjaar van het technisch of het kunstonderwijs hun kennis met de eigenheid van deze onderwijsvormen verrijken (art. 15-38) met het oog op het behalen van het betrokken getuigschrift.

De toelating tot bepaalde leerjaren van het beroepsonderwijs op loutere leeftijdsvoorwaarde wordt krachtens de leerplicht niet meer hernomen.

Uitsluitend op het niveau van het derde leerjaar van het beroepsonderwijs zullen nog leerlingen die 16 jaar oud zijn kunnen toegelaten worden op loutere leeftijdsvoorwaarde. Het lijkt slechts billijk de meest kansarmen nog een laatste kans te bieden om in het volgende onderwijs aan te pikken (art. 11-35).

De wet van 29 juni 1983 stelt ook het getuigschrift van basisonderwijs in. Voor de leerlingen die dit getuigschrift niet in het lager onderwijs hebben kunnen behalen, bestaat nog de mogelijkheid dit te doen op het einde van het eerste leerjaar van het secundair onderwijs (art. 24-49).

Inzake de toelatingsvoorwaarden tot het eerste leerjaar werd de reglementering vereenvoudigd en in overeenstemming gebracht met de vereisten van de leerplichtwet (art. 9 en 33).

Tevens wordt mogelijk gemaakt dat een leerling van het eerste leerjaar in de loop van een schooljaar naar het tweede leerjaar van het beroepsonderwijs overgaat op voorwaarde dat hij gedurende meer dan één schooljaar een eerste leerjaar volgde (art. 20, § 2 en 45, § 2).

Verder weze nog vermeld dat in het tweede leerjaar veranderingen na 15 januari van het schooljaar niet meer efficiënt worden geacht. De mogelijkheid dit nog gedurende heel het schooljaar door te voeren werd geschrapt.

Ten slotte willen wij nog aanstippen dat verschillende artikelen inhoudelijk onveranderd bleven maar ter wille van de duidelijkheid anders werden geformuleerd.

Er werd rekening gehouden met de fundamentele opmerkingen van de Raad van State.

De benamingen betreffende de structuuronderdelen en de studiegetuigschriften, die in het ontwerp voorkomen en die reeds in het koninklijk besluit van 30 juli 1976 zijn opgenomen, zijn reeds van bij de invoering in 1969 van het vernieuwd secundair onderwijs bij de gebruikers gekend en ingeburgerd. Het lijkt niet onontbeerlijk thans nog een definitie van deze benamingen te geven.

Inzake de bekrachtiging van een leerjaar worden de beslissingen sinds een tiental jaren collegiaal getroffen door al de betrokken leraars. Dit betekent een gevoelige verbetering tegenover het vroegere stelsel waar één enkele leerkracht over het lot van een leerling kon beslissen. Een beroepsprocedure lijkt dus niet noodzakelijk. Wel zullen de schooldirecties met aandrang worden uitgenodigd de ouders en/of de leerlingen die erom verzoeken, na de bekendmaking van de eindejaarsbeslissingen, te woord te staan zodat zij volledig kunnen ingelicht worden nopens de redenen van een eventuele mislukking. Het verdere studieverloop van deze leerlingen kan aldus in de beste omstandigheden beveiligd worden.

De vrijstellingen en afwijkingen waarvan sprake in de artikelen 58 tot 60 vinden hun rechtvaardiging in de noodzaak de Minister toe te laten een geëigende regeling voor bepaalde speciale gevallen te treffen. Terwille van de diverse problemen die de jongeren tijdens hun studietijd kunnen ontmoeten, mogen deze beschikkingen niet te streng worden geformuleerd. Bepaalde gevallen namelijk zouden zodoende onvermijdelijk over het hoofd worden gezien en op een willekeurige wijze worden uitgesloten.

De meeste van de vooropgestelde afwijkingen komen trouwens reeds voor in het koninklijk besluit van 30 juli 1976 en werden sinds verschillende jaren toegepast daar waar het gerechtvaardigd bleek. Ten titel van voorbeeld kunnen wij het artikel 59 aanhalen dat de overgang van het buitengewoon onderwijs naar het secundair onderwijs met volledig leerplan regelt.

Het is niet mogelijk al de gevallen te voorzien die zich kunnen voordoen, doch het zou onzinnig zijn een leerling van het buitengewoon onderwijs te verbieden naar het gewoon onderwijs over te stappen indien de opvoedingsbehoeften een langer verblijf in het buitengewoon onderwijs niet wettigen. De school is er om de jongeren het maximum aan ontwikkelingskansen te bieden. Het is onze taak in buitengewone omstandigheden voor bijzondere problemen een oplossing te voorzien.

En vue de fournir de plus larges possibilités aux élèves motivés de l'enseignement professionnel, des passages horizontaux de l'enseignement technique seront autorisés au niveau des troisième et quatrième années d'études (articles 11-35 et 12-36). D'autre part, les élèves qui ont terminé avec succès la sixième année d'études professionnelles pourront entrer en cinquième année d'études de l'enseignement technique ou artistique en vue d'enrichir leurs connaissances grâce à la spécificité de cette forme d'enseignement et d'y obtenir ainsi le certificat concerné (art. 15-38).

En vertu de la loi sur l'obligation scolaire, l'admission dans certaines années d'études de l'enseignement professionnel, basée sur la seule condition d'âge, n'est plus admise.

Uniquement au niveau de la troisième année d'études de l'enseignement professionnel, les élèves âgés de 16 ans pourront encore être admis sur base de la seule condition d'âge. Il est équitable de permettre aux plus faibles de s'insérer, une dernière fois, dans l'enseignement de plein exercice (art. 11-35).

La loi du 29 juin 1983 instaure également le certificat d'études de base. Les élèves, n'ayant pu obtenir ce certificat dans l'enseignement primaire, auront encore la possibilité de l'acquérir à la fin de la première année d'études de l'enseignement secondaire (art. 24-49).

En matière de condition d'admission dans la première année d'études, la réglementation a été simplifiée et mise en concordance avec les dispositions de la loi sur l'obligation scolaire (art. 9 et 33).

Dans le courant d'une année scolaire, il sera également permis à un élève de la 1^{re} année d'études de passer en deuxième année professionnelle; pour autant qu'il ait suivi au préalable une première année complète (article 20, § 2 et 45, § 2).

De plus, il a été constaté qu'il n'était pas souhaitable de continuer à permettre des changements d'orientation d'études pendant toute la durée de la deuxième année d'études. Ils ne sont désormais plus autorisés après le 15 janvier.

Enfin, plusieurs articles ont été réécrits dans un souci de plus grande clarté sans que le contenu ait été modifié.

Il a été tenu compte des observations fondamentales du Conseil d'Etat.

La terminologie, relative aux subdivisions des structures et aux certificats d'études, existant déjà dans l'arrêté royal du 30 juillet 1976 et utilisée dans le présent projet, est connue par ses utilisateurs qui s'y sont familiarisés depuis l'instauration de l'enseignement secondaire rénové en 1969. La définition de ces termes n'est donc plus indispensable à l'heure actuelle.

Depuis une dizaine d'années, les décisions relatives à la sanction d'une année d'études sont prises collégialement par l'ensemble des professeurs concernés. Cela constitue une amélioration sensible par rapport au système antérieur où un seul professeur pouvait décider du sort d'un élève. Une procédure de recours ne paraît donc pas nécessaire. Toutefois, nous insistons auprès des chefs d'établissement pour que, dès communication des décisions des délibérations aux parents et/ou aux élèves, ceux-ci puissent, à leur demande, être entendus. Ils seront ainsi complètement informés des raisons des échecs éventuels. L'avenir scolaire de ces élèves pourra de ce fait être assuré dans de meilleures conditions.

Les dispenses et les dispositions dérogatoires prévues aux articles 58 à 60 sont justifiées par la nécessité de permettre au Ministre de régler de façon ponctuelle des cas d'espèces. Etant donné la variété de problèmes que peuvent poser les jeunes en cours de scolarité, ces dispositions ne peuvent être trop précises sous peine d'exclure arbitrairement certains cas que l'on aurait inmanquablement omis.

De plus, la plupart des dérogations prévues existaient déjà dans l'arrêté royal du 30 juillet 1976 et ont été accordées pendant plusieurs années là où elles étaient justifiées. C'est le cas, par exemple, de l'article 59 qui autorise le passage en cours de scolarité de l'enseignement spécial à l'enseignement secondaire de plein exercice.

Il est impossible de prévoir tous les cas qui se présenteront mais il serait aberrant d'interdire à un élève dont les besoins éducatifs ne justifient plus un séjour prolongé dans l'enseignement spécial, de quitter celui-ci. L'école est là pour offrir aux jeunes un maximum de possibilités d'épanouissement, nous devons donc préserver la possibilité de résoudre des problèmes particuliers dans les situations exceptionnelles.

Ten einde alle misbruiken te weren, stelt artikel 61 dat de toegekende afwijkingen met redenen moeten omkleed zijn.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e mei 1984 door de Ministers van Onderwijs verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de organisatie van het secundair onderwijs » heeft de 13e juni 1984 het volgend advies gegeven :

Binnen de korte tijd waarover hij beschikte, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

I. Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs. Omdat een vrij groot aantal artikelen van dat besluit en sommige zeer grondig worden gewijzigd, geeft de Regering, met het oog op de leesbaarheid, de voorkeur eraan het hele koninklijk besluit, met uitzondering van de artikelen 47, 48 en 49, op te heffen en te vervangen.

Blijkens de nieuwe bepalingen van het ontwerp en blijkens het verslag aan de Koning — dat later aan de Raad van State is toegestuurd — hebben de ontworpen wijzigingen vooral een herwaardering van het beroepsonderwijs op het oog, onder meer in het verlengde van het bepaalde in de wet van 29 juni 1983 op de leerplicht.

De belangrijkste fundamentele wijzigingen kunnen als volgt worden samengevat.

Voortaan kunnen ook in het kunstonderwijs beroepsafdelingen worden ingericht (artikel 2, 5^o, d); onder bepaalde voorwaarden wordt aan de leerlingen van het beroepsonderwijs de mogelijkheid geboden om een gehomologeerd getuigschrift zowel van lager als van hoger secundair onderwijs te bekomen en hun studies in het hoger onderwijs voort te zetten (artikelen 3, § 4, 4, 5^o, 18 en 25, 1^o, b, en 2^o, b, wat type I betreft, artikel 29, § 5, 41 en 50, 1^o, b, en 2^o, b wat type II betreft); hun wordt tevens de kans geopend om van het beroeps- naar het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs over te gaan (artikelen 11, § 1, 3^o, 12, 1^o, b, en 15, 2^o, wat type I betreft, artikelen 35, § 1, 3^o, 36, 1^o, c en d, en 2^o, b, en 38, 2^o, wat type II betreft).

Voorts laat het ontwerp toe dat de onderwijsinrichtingen waar, naast beroepsonderwijs ook algemeen of technisch onderwijs wordt gegeven, alleen wat het beroepsonderwijs betreft over te stappen van type II naar type I (artikelen 3, § 5, en 30, § 1), en beperkt het de toelating tot bepaalde leerjaren van het beroepsonderwijs alleen op grond van de leeftijd tot het niveau van het derde leerjaar met name voor de leerlingen die zestien jaar zijn (artikel 11, § 2, 2^o, wat type I betreft, artikel 35, § 2, 2^o, wat type II betreft). Leerlingen die het getuigschrift van basisonderwijs in het lager onderwijs niet hebben kunnen behalen, krijgen de mogelijkheid om het te bekomen op het einde van het eerste leerjaar van het secundair onderwijs (artikel 24, § 1, wat type I betreft, artikel 49, § 1, wat type II betreft).

L'article 61 prévoit que les dérogations accordées devront être dûment motivées, ce qui évitera tout abus.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Éducation nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Éducation nationale,

A. BERTOUILLE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Éducation nationale, le 29 mai 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire », a donné le 13 juin 1984 l'avis suivant :

Vu le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

I. Observations générales

1. Le projet tend à modifier l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire. Etant donné qu'un grand nombre d'articles de cet arrêté sont modifiés, et certains même fondamentalement, le Gouvernement, soucieux de la lisibilité de son projet, préfère abroger et remplacer l'ensemble de l'arrêté royal, à l'exception des articles 47, 48 et 49.

Il se dégage tant des nouvelles dispositions du projet que du rapport au Roi — qui a été communiqué ultérieurement au Conseil d'Etat — que les modifications envisagées visent essentiellement à revaloriser l'enseignement professionnel, notamment dans le prolongement des dispositions de la loi du 29 juin 1983 relative à l'obligation scolaire.

Les principales modifications fondamentales peuvent se résumer comme suit.

Désormais, il est également possible d'organiser des sections professionnelles dans l'enseignement artistique (article 2, 5^o, d); les élèves de l'enseignement professionnel se voient offrir, sous certaines conditions, la faculté d'obtenir un certificat homologué de l'enseignement secondaire tant inférieur que supérieur et de poursuivre leurs études jusqu'au niveau de l'enseignement supérieur (articles 3, § 4, 4, 5^o, 18 et 25, 1^o, b, et 2^o, b, en ce qui concerne le type I, articles 29, § 5, 41 et 50, 1^o, b, et 2^o, b, en ce qui concerne le type II) ainsi que de passer de l'enseignement professionnel à l'enseignement secondaire général, technique ou artistique (articles 11, § 1er, 3^o, 12, 1^o, b, et 15, 2^o, en ce qui concerne le type I; articles 35, § 1er, 3^o, 36, 1^o, c et d, et 2^o, b, et 38, 2^o, en ce qui concerne le type II).

En outre, le projet autorise les établissements qui, en plus d'un enseignement professionnel, organisent aussi un enseignement général ou technique, à passer du type II au type I, uniquement en ce qui concerne l'enseignement professionnel (articles 3, § 5, et 30, § 1er), et limite l'admission à certaines années de l'enseignement professionnel sur la seule base de l'âge au niveau de la troisième année, à savoir aux élèves âgés de seize ans (article 11, § 2, 2^o, en ce qui concerne le type I; article 35, § 2, 2^o, en ce qui concerne le type II). Les élèves qui n'ont pas pu obtenir le « certificat d'études de base » dans l'enseignement primaire se voient offrir la possibilité de l'obtenir au terme de la première année de l'enseignement secondaire (article 24, § 1er, en ce qui concerne le type I; article 49, § 1er, en ce qui concerne le type II).

De regelen betreffende de toelatingsvoorwaarden tot het eerste leerjaar van het secundair onderwijs worden vereenvoudigd en in overeenstemming gebracht met de vereisten van de leerplicht (artikel 9, wat type I betreft, artikel 33, wat type II betreft).

2. Krachtens artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet, zijn de onderwijsstructuren en de diploma's en dus ook de toelatingsvoorwaarden aan de vervulling waarvan de uitreiking van diploma's gebonden is, onderwijsaangelegenheden die aan de nationale overheid zijn voorbehouden.

3. Zoals uit het bepaalde in artikel 1 van het ontwerp kan worden afgeleid, geldt de onderworpen regeling zowel voor het rijksonderwijs als voor het gesubsidieerd onderwijs.

Wat het rijksonderwijs betreft, vindt het ontwerp zijn rechtsgrond in artikel 5, § 1, 1°, van de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur, en de organisatie van het secundair onderwijs.

Wat het gesubsidieerd onderwijs betreft, vindt het ontwerp zijn rechtsgrond, een deels in artikel 8bis van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, in zover het betrekking heeft op de toelatingsvoorwaarden en de bekrachtiging van de studies in het secundair onderwijs, anderdeels in artikel 24, § 2, 1°, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, in zover het betrekking heeft op de structuur van het secundair onderwijs. Beide wetsbepalingen dienen bijgevolg als rechtsgrond in de aanhef te worden vermeld.

4. Sommige definities in het ontwerp gelden voor het gehele ontwerp (artikel 2), andere slechts voor het secundair onderwijs van type I of van type II (artikelen 7 en 32), wat nochtans niet zo direkt uit de inleidende zin van deze laatste artikelen blijkt. Men zal opmerken dat die definities tegelijk een omschrijving van bevoegdheden bevatten, zij het op een onvolledige wijze.

Het ontwerp hanteert daarenboven een reeks begrippen zoals « optie », « onderverdeling », « afdeling » en « studierichting », waarvan de inhoud en het onderscheid niet onmiddellijk duidelijk zijn. De laatste twee begrippen worden overigens niet altijd met dezelfde betekenis gebruikt. Zo wordt voor het secundair onderwijs van type I met « afdeling » aangewezen wat voor het secundair onderwijs van type II met « studierichting » is bedoeld, doch wordt « afdeling » in de omschrijvingen « kwalificatieafdeling » en « doorstromingsafdeling » in een andere betekenis gebruikt en worden de begrippen « afdeling » en « studierichting », dan weer in andere artikelen zonder onderscheid voor beide types secundair onderwijs gebruikt.

Het onderscheid tussen « kwalificatiegetuigschrift », « oriënteringsattest », « studiegetuigschrift » en « homologeerbaar getuigschrift » valt niet duidelijk uit het ontwerp af te leiden. Een keer zelfs is er sprake van « bekwaamheidsgetuigschrift ». Het verdient aanbeveling dat onderscheid zoniet in de tekst dan minstens in het verslag aan de Koning nader uiteen te zetten.

In sommige bepalingen wordt « attest » gebruikt waar men klaarblijkelijk « getuigschrift » bedoelt.

Ten slotte ontbreekt er in het ontwerp (artikel 2) een definitie van « basisonderwijs » (vergelijk met het ontwerp van koninklijk besluit L. 16.187).

5. De regeling vastgesteld in het ontwerp is ingewikkeld en technisch. Ter bevordering zowel van het bestuur als van de rechtsbescherming zou het verslag aan de Koning dan ook aangevuld moeten worden met een zakelijke en bevattelijke uiteenzetting van de belangrijkste regelen, die zowel de onderwijsinrichtingen als de ouders en leerlingen behulpzaam kan zijn bij de dagelijkse toepas-

6. Verscheidene colleges, met name de « klasseraad » (artikel 7), de « toelatingsraad » (artikel 7), het « leraarskorps » (artikel 32), de « toelatingscommissie » (artikel 32) en de « kwalificatiecommissie » (artikelen 28 en 53) zijn ermee belast te beslissen over de toelating van de leerlingen om hun studies in een hoger leerjaar voort te zetten, om ingeschreven te worden voor een bepaalde onderwijsvorm, studierichting of afdeling of om over te gaan naar een andere onderwijsvorm, of naar een andere studierichting of afdeling of naar een andere type van secundair onderwijs, en over de bekrachtiging van de studies.

Alleen voor de vier eerstgenoemde colleges voorziet het ontwerp in een beperkte werkingsregeling. Voor alle bedoelde colleges zou de werking nader moeten worden geregeld. Minstens wat betreft het quorum en de wijze van besluitvorming, moeten duidelijke regelen worden vastgesteld.

Tegen de beslissing van gaan van de raden of commissies is in een georganiseerd beroep voorzien; over de motivering van de beslissingen dezer beslissingen is evenmin iets bepaald.

Les règles relatives aux conditions d'admission à la première année de l'enseignement secondaire sont simplifiées et mises en concordance avec les exigences de l'obligation scolaire (article 9 en ce qui concerne le type I : article 33 en ce qui concerne le type II).

2. En vertu de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution, les structures de l'enseignement et les diplômes, et partant les conditions d'admission au respect desquelles la délivrance des diplômes est subordonnée, sont des matières relevant de l'enseignement qui sont réservées au pouvoir national.

3. Ainsi qu'il ressort des dispositions de l'article 1er du projet, la réglementation en projet s'applique tant à l'enseignement de l'Etat qu'à l'enseignement subventionné.

En ce qui concerne l'enseignement de l'Etat, le projet trouve son fondement légal dans l'article 5, § 1er, 1°, de la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire.

En ce qui concerne l'enseignement subventionné, le projet trouve son fondement d'une part dans l'article 6bis des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, dans la mesure où il se rapporte aux conditions d'admission et à la sanction des études dans l'enseignement secondaire, et d'autre part dans l'article 24, § 2, 1°, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, dans la mesure où il se rapporte à la structure de l'enseignement secondaire. Il y a donc lieu de mentionner ces deux dispositions législatives, comme fondement légal, dans le préambule.

4. Certaines définitions données par le projet sont applicables à l'ensemble de celui-ci (article 2), tandis que d'autres ne s'appliquent qu'à l'enseignement secondaire de type I ou de type II (articles 7 et 32), mais cela ne se dégage pas directement des phrases introductives de ces derniers articles. L'on observera que ces définitions contiennent en même temps une description de compétences, bien qu'incomplète.

En outre, le projet utilise une série de notions telles que « option », « subdivision », « section » et « orientation d'études », dont le contenu et la spécificité ne sont pas évidents. Les deux dernières notions ne reçoivent d'ailleurs pas toujours la même signification. Ainsi, le terme « section » désigne pour l'enseignement secondaire de type I ce qui est qualifié d'« orientation d'études » pour l'enseignement secondaire de type II, alors qu'il est utilisé dans un autre sens dans les expressions « section de qualification » et « section de transition » et que, dans d'autres articles, les termes « section » et « orientation d'études » sont employés sans distinction pour les deux types d'enseignement secondaire.

La distinction entre le « certificat de qualification », l'« attestation d'orientation », le « certificat d'études » et le « certificat susceptible d'homologation » ne se dégage pas clairement du projet. Une fois même, il est question de « titre — bekwaamheidsgetuigschrift ». Il se recommande de préciser la distinction entre ces termes, sinon dans le texte même du projet au moins dans le rapport au Roi.

Dans certaines dispositions, il est question d'« attestation », alors que c'est de toute évidence le « certificat » qui y est visé.

Enfin, le projet ne contient pas de définition de l'« enseignement de base » (cf. le projet d'arrêté royal qui a fait l'objet de l'avis n° L. 16.187).

5. La réglementation en projet est complexe et technique. Dans un souci de bonne administration et afin d'assurer la protection juridique, il y aurait lieu de compléter le rapport au Roi par un exposé concis et clair des règles essentielles, qui faciliterait l'application courante de celles-ci tant pour les établissements d'enseignement que pour les parents et les élèves.

6. Plusieurs collèges, à savoir le « conseil de classe » (article 7), le « conseil d'admission » (article 7), le « corps professoral » (article 32), le « jury d'admission » (article 32) et le « jury de qualification » (articles 28 et 53) sont chargés de statuer sur l'autorisation des élèves de passer dans l'année supérieure, d'être inscrits dans une forme d'enseignement, dans une orientation d'études ou dans une section déterminées, ou de passer dans une forme d'enseignement, une orientation d'études ou une section différentes, ou dans un autre type d'enseignement secondaire, ainsi que sur la sanction des études.

Seul le fonctionnement des quatre premiers de ces collèges est réglé d'une manière succincte par le projet. Les règles de fonctionnement de tous les collèges visés devraient être précisées. En ce qui concerne, au moins, le quorum et le processus décisionnel, il y a lieu d'arrêter des règles précises.

Aucun recours organisé n'est ouvert contre les décisions des collèges susvisés; en outre, l'obligation de motiver ces décisions n'est pas prévue.

Ter waarborging van een praktische rechtsbescherming in geval van afwijzende beslissingen of ongunstige adviezen zouden, voordat de beslissing genomen of het advies verstrekt wordt, de betrokkenen in hun middelen moeten kunnen worden gehoord, zou voor hen een georganiseerd administratief hoger beroep moeten openstaan en zou de verplichting tot motiveren moeten worden opgelegd.

7. Alleen in (de) artikel(en) 5, § 3, tweede lid, is er sprake van « Onze Ministers van Onderwijs ». Elders is er sprake van « de Minister » (artikelen 2, 2^o, b, 14, 1^o, b, en 3^o, b; 26, § 1, 2^o; 37, 1^o, b en 2^o, b; 51, 2^o; 57, 58, 59 en 60) of van « Onze Ministers » (artikelen 9, § 7, en 42, 4^o). Een keer van « de Minister die het muziekonderwijs in zijn bevoegdheid heeft (artikel 1, tweede lid) en één keer van « de Ministers die het muziekonderwijs in hun bevoegdheid hebben » (artikel 40, § 3).

Als in artikel 2 van het ontwerp een definitie van « de Minister van Onderwijs » zou worden opgenomen, kan in alle gevallen waarin voor de uitvoering of de toepassing van de gestelde regel één van beide nationale Ministers van Onderwijs alleen bevoegd is, worden volstaan met de vermelding « de Minister » en in alle gevallen waarin de gestelde regel door beide Ministers gezamenlijk moet worden uitgevoerd of toegepast, met de vermelding « de Ministers ».

De regeling betreffende de structuur van het secundair onderwijs, de toelatingsvoorwaarden tot de leerjaren die in dat onderwijs zijn ingericht en de bekrachtiging van de studies gevolgd in dat onderwijs zijn alle nationale regelingen. Tenzij de wet anders zou bepalen, horen nationale regelen op een gelijke manier door beide nationale Ministers van Onderwijs samen te worden uitgevoerd en toegepast. Enkel voor de materiële uitvoering of individuele toepassing van de nationale regelen kunnen de Ministers van Onderwijs afzonderlijk handelen.

Aldus dienen de Ministers van Onderwijs gezamenlijk op te treden voor de uitvoering van de opdrachten die hun worden gegeven in de artikelen 5, § 3, tweede lid; 9, § 7, 14, 1^o, b, en 3^o, b; 19, § 4, tweede lid; 26, § 1, 2^o; 37, 1^o, b, en 3^o, b; 40, § 3; 42, 4^o; 43, 2^o, c; en 51, § 1, 2^o.

8. De bevoegdheidsopdrachten aan de Ministers van Onderwijs, opgenomen in de artikelen 1, tweede lid, 5, § 3, tweede lid, 57, 58, 59 en 60 zijn in veel te algemene bewoordingen of te onbepaald gesteld opdat zij aanvaardbaar kunnen zijn. Daarvoor moeten zij worden aangevuld met regelen die de criteria en richtlijnen of de opgemerken aangeven welke de Ministers moeten in acht nemen of nastreven bij het nemen van hun beslissingen.

De rechtsbescherming van de betrokken leerlingen is maar op voldoende wijze verzekerd wanneer de ministeriële beslissingen genomen op grond van de artikelen 56, 57 en 58, steeds met redenen zijn omkleed en eenzelfde verplichting wordt opgelegd voor de beslissingen genomen op grond van de artikelen 59 en 60 ingeval de Minister van het gemotiveerd advies van de toelatingsraad of van de toelatingscommissie afwijkt.

9. Wegens haar vaagheid kan de uitdrukking « bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden », gebruikt in artikel 56, aanleiding geven tot een verschillende uitleg en een verschillend beleid. Daarom zouden die « omstandigheden » in het ontwerp moeten worden omschreven. Mocht dat niet mogelijk zijn, dan moeten, om een eenvormige toepassing van de nationale regel te waarborgen, de afwijkingsbeslissingen door beide Ministers van Onderwijs of hun gemachtigden samen worden genomen.

10. Regelen ter zake van de organisatie van het secundair onderwijs zijn eveneens opgenomen in de wet van 14 mei 1955 tot wijziging van het kunstonderwijs, de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957, de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957, het koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studien in het secundair technisch onderwijs, het koninklijk besluit van 22 maart 1961 houdende toepassing van artikel 5 der wet van 14 mei 1955 en van de artikelen 24, 27 en 32 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, het middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, het koninklijk besluit van 10 juni 1963 houdende organiek reglement van de studien in de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs en het koninklijk besluit van 30 maart 1962 betreffend de scholengemeenschappen voor secundair onderwijs en houdende rationalisatie- en programmatieplan van het secundair onderwijs met volledig leerplan.

De Regering zal moeten nagaan of de bepalingen van het ontwerp met die wetten en besluiten bestaanbaar zijn. Het spreekt van zelf dat de Raad van State, afdeling wetgeving, binnen de hem toegemeten tijd dat onderzoek niet heeft kunnen doen.

Pour garantir dans la pratique la protection juridique en cas de décision de rejet ou d'avis défavorable, il faudrait prévoir que les intéressés peuvent être entendus dans leurs moyens avant que la décision ne soit prise ou que l'avis ne soit donné, qu'un recours administratif organisé leur est ouvert et que la décision ou l'avis doivent être motivés.

7. Ce n'est qu'à l'article 5, § 3, alinéa 2, qu'il est question de « Nos Ministres de l'Éducation nationale ». Ailleurs, le projet mentionne « le Ministre » (articles 2, 2^o, b, 14, 1^o, b, et 3^o, b; 26, § 1, 2^o; 37, 1^o, b et 2^o, b; 51, 2^o; 57, 58, 59 et 60) ou « Nos Ministres » (articles 9, § 7, et 42, 4^o). Il est question une fois du « Ministre qui a l'enseignement musical dans ses attributions » (article 1er, alinéa 2) et une fois des « Ministres qui ont l'enseignement musical dans leurs attributions » (article 40, § 3).

A condition d'insérer dans l'article 2 du projet une définition du « Ministre de l'Éducation nationale », il peut suffire d'écrire « le Ministre » dans tous les cas où l'un des deux Ministres de l'Éducation nationale est compétent pour exécuter ou pour appliquer la règle énoncée et « les Ministres » dans tous les cas où la disposition énoncée doit être exécutée ou appliquée par les deux Ministres conjointement.

La structure de l'enseignement secondaire, les conditions d'admission aux années organisées dans cet enseignement et la sanction des études faites dans cet enseignement sont autant de matières qui relèvent toutes du pouvoir de réglementation national. Sauf disposition contraire de la loi, les règles nationales doivent être exécutées et appliquées de manière identique et conjointement par les deux Ministres de l'Éducation nationale. Ceux-ci ne peuvent agir séparément que pour l'exécution matérielle ou l'application individuelle des règles nationales.

Ainsi, les Ministres de l'Éducation nationale doivent procéder conjointement à l'exécution des missions qui leur sont confiées par les articles 5, § 3, alinéa 2; 9, § 7, 14, 1^o, b, et 3^o, b; 19, § 4, alinéa 2; 26, § 1, 2^o; 37, 1^o, b, et 3^o, b; 40, § 3; 42, 4^o; 43, 2^o, c; et 51, § 1er, 2^o.

8. Les attributions de pouvoirs aux Ministres de l'Éducation nationale prévues aux articles 1er, alinéa 2, 5, § 3, alinéa 2, 57, 58, 59 et 60 sont formulées en termes beaucoup trop généraux ou trop vagues pour être acceptables. Pour pouvoir être admises, ces dispositions doivent être complétées par des règles indiquant les critères et les directives que les Ministres doivent observer et les objectifs qu'ils doivent poursuivre en prenant leurs décisions.

La protection juridique des élèves intéressés n'est assurée de manière suffisante que si les décisions ministérielles prises sur la base des articles 56, 57 et 58 sont chaque fois motivées et si une même obligation est imposée pour les décisions prises en vertu des articles 59 et 60 dans le cas où le Ministre s'écarte de l'avis motivé du conseil d'administration ou du jury d'admission.

9. En raison de son caractère vague, l'expression « circonstances particulières et exceptionnelles » utilisée à l'article 56 peut donner lieu à des interprétations divergentes et à des politiques différentes. C'est la raison pour laquelle ces « circonstances » devraient être énumérées dans le projet. S'il n'est pas possible de procéder de la sorte, il conviendra, afin de garantir une application uniforme de la règle nationale, que les décisions dérogatoires soient prises conjointement par les deux Ministres de l'Éducation nationale ou leurs délégués.

10. Contiennent également des règles relatives à l'organisation de l'enseignement secondaire, la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique, les lois sur l'enseignement technique, coordonnées le 30 avril 1957, les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957, l'arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire, l'arrêté royal du 22 mars 1961 portant application de l'article 5 de la loi du 14 mai 1955 et des articles 24, 27 et 32 de la loi du 29 mai 1959, modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, l'arrêté royal du 10 juin 1963 portant le règlement organique des études dans les établissements d'enseignement moyen de l'État et l'arrêté royal du 30 mars 1962 relatif aux centres d'enseignement secondaire et fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice.

Il appartiendra au Gouvernement d'examiner si les dispositions du projet sont compatibles avec les lois et arrêtés précités. Il va sans dire que, dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'État, section de législation n'a pas été en mesure de se livrer à semblable examen.

11. Indien, zoals in dit geval, mag worden aangemerkt dat de leesbaarheid van de tekst wordt verhoogd door het inlezen van de artikelen, dan betaamt het die indeling te doen op de gebruikelijke manier, te weten in hoofdstukken en afdelingen. De interne verwijzingen zullen dienovereenkomstig worden aangepast.

12. De Nederlandse tekst van het ontwerp hoeft grondig te worden nagezien. Ten titel van voorbeeld mogen worden vermeld, de artikelen 2, 7, 17, 19, 20, 24, 32, 40, 43, 44, 45 en 49, en het opschrift van titel III in de delen II en III.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp moet eveneens worden nagekeken. Gebrek aan overeenstemming is er bij voorbeeld in de artikelen 17; 19, § 4; 25, 1^o, b; 26, § 2; 32; 40; 50, 1^o, b; 51, § 2; 53, eerste lid; en 55, § 1, eerste lid.

II. Bijzondere opmerkingen

1. In de aanhef mogen alleen behouden blijven de verwijzingen naar de wetten die een rechtsgrond bieden voor de in het ontwerp vastgestelde regelen.

In de aanhef moet bovendien worden verwezen naar het overleg dat ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving onder de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaatsgehouden.

2. In de Nederlandse tekst van artikel 1, eerste lid, moeten de woorden « ten minste achtentwintig lestijden van » worden ingevoegd tussen de woorden « naar rato van » en « vijftig minuten ».

3. Uit juridisch technisch oogpunt kan men de bepaling onder 1^o van artikel 4 beter schrijven als volgt :

« 1^o twee uren per week inhaallessen in het eerste en het tweede leerjaar en inhaal- of heroriënteringslessen in het derde, vierde en vijfde leerjaar », en het bepaalde in het artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 en in artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 opheffen. De desbetreffende opheffingsbepaling moet worden opgenomen in artikel 61. »

4. In het laatste lid van artikel 8 moet « proces-verbaal van de klasseraad » in plaats van « processen-verbaal van de raad » worden geschreven.

5. Aangezien het in artikel 9, § 1, 2^o en § 2, 2^o, bedoelde advies van het P.M.S.-centrum voor de toelatingsraad is bestemd, moet in de Nederlandse tekst van die bepaling tussen de woorden « ouders » en « na » het woord « en », en in de Franse tekst van die bepalingen tussen de woorden « parents » en « après » het woord « et » worden ingevoegd. Een zelfde opmerking geldt voor artikel 33.

6. Ingevolge artikelen 10, § 2 en 34, § 2, is voor de overgang naar het tweede leerjaar beroepssecundair onderwijs zowel van type I als van type II niet meer vereist dat de regelmatige leerlingen het eerste leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd. De vraag rijst of hiermee rekening houdende een mogelijkheid tot vrijstelling « van de voorwaarden bepaald in de artikelen 10, § 2 en 34, § 2, » waarin artikel 60 voorziet, enig nut heeft.

7. In de inleidende zin van artikel 11, § 1, moeten de woorden « met vrucht » worden weggelaten.

8. In de inleidende zin van artikel 12, 2^o, moet worden gelezen « tot het vierde leerjaar evenals tot het heroriënteringsjaar van het beroepssecundair onderwijs... ».

9. In de artikelen 17 en 40 moet in de inleidende zin worden geschreven : « vervolmakings- of specialisatiejaar... ».

10. Het bepaalde in artikel 19, § 4, komt duidelijk overeen met het bepaalde in artikel 43, 2^o, c. Het verdient derhalve aanbeveling dat beide bepalingen ook zoveel mogelijk met elkaar overeenstemmen.

11. In de Nederlandse tekst van artikel 24, § 1, moet « getuigschrift van basisonderwijs » in plaats van « bewijs van basisonderwijs » worden geschreven.

12. In artikel 29, § 3, moet de wet van 8 juni 1984 met haar juist opschrift worden vermeld.

13. Met « volledige schoolstructuur » in artikel 30, § 2, tweede lid, is bedoeld de volledige inrichting voor secundair onderwijs waarin het omgeschakelde beroepssecundair onderwijs wordt georganiseerd. Wellicht ware het beter te schrijven, zoals in de Franse tekst, « de gehele inrichting ».

14. Het bepaalde in artikel 32, tweede lid, tweede volzin, worden beter vervangen als volgt : « De bepalingen van artikel 8, tweede, derde en vierde lid, zijn op hen van overeenkomstige toepassing ». Het vierde en het vijfde lid van artikel 32 moeten dan worden geschrapt.

11. S'il peut être admis, comme c'est le cas en l'occurrence, que la lisibilité du projet se trouve améliorée par une division du texte en plusieurs parties, il convient d'opérer cette division de manière habituelle, c'est-à-dire en utilisant des chapitres et des sections. Les références internes seront adaptées en conséquence.

12. Le texte néerlandais du projet doit être revu de manière approfondie. A titre d'exemple, l'on mentionnera les articles 2, 7, 17, 19, 20, 24, 32, 40, 43, 44, 45 et 49 et l'intitulé du titre III dans les deuxième et troisième parties.

La concordance entre les textes français et néerlandais du projet doit également être vérifiée. Parmi les dispositions qui contiennent des discordances, l'on peut citer les articles 7; 17; 19, § 4; 25, 1^o, b; 26, § 2; 32; 40; 50, 1^o, b; 51, § 2; 53, alinéa 1er; en 55, § 1, alinéa 1er.

II. Observations particulières

1. Seules peuvent être maintenues dans le préambule, les références aux lois qui offrent un fondement légal aux règles proposées dans le projet.

Le préambule doit viser en outre la concertation qui a réuni les délégués des pouvoirs organisateurs en vertu de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 1er, alinéa 1er, il convient d'insérer les mots « ten minste achtentwintig lestijden van » entre les mots « naar rato van » et « vijftig minuten ».

3. D'un point de vue légistique, il est préférable d'écrire au 1^o de l'article 4 :

« 1^o deux heures hebdomadaires de cours de rattrapage en première et deuxième année et de cours de rattrapage ou de réorientation en troisième, quatrième et cinquième année » et d'abroger les dispositions de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n^o 2 du 21 août 1978 et de l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal n^o 3 du 15 septembre 1978. La disposition abrogatoire y relative devrait être reprise à l'article 61. »

4. Au dernier alinéa de l'article 8, il y a lieu d'écrire « procès-verbaux du conseil de classe » au lieu de « procès-verbaux des Conseils ».

5. Dès lors qu'à l'article 9, § 1er, 2^o, et § 2, 2^o, l'avis du C.P.M.S. s'adresse au conseil d'admission, il convient d'insérer le mot « et » entre les mots « parents » et « après » dans le texte français de la seconde disposition susvisée et d'insérer le mot « en » entre les mots « ouders » et « na » dans le texte néerlandais des deux dispositions susvisées. L'article 33 appelle une observation analogue.

6. Il résulte des articles 10, § 2, et 34, § 2, qu'il n'est plus requis pour le passage à la deuxième année de l'enseignement secondaire professionnel tant du type I que du type II que les élèves réguliers aient achevé avec fruit la première année de l'enseignement secondaire. L'on peut dès lors se demander si la possibilité de dispense « des conditions fixées aux articles 10, § 2 et 34, § 2 » prévue par l'article 60 présente quelque utilité.

7. Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 11, § 1er, il convient d'omettre les mots « met vrucht ».

8. Dans la phrase introductive de l'article 12, 2^o, il faut lire « en quatrième année ainsi qu'en année de réorientation de l'enseignement secondaire professionnel... ».

9. Dans les articles 17 et 40, il y a lieu d'écrire dans la phrase introductive : « l'année de perfectionnement ou de spécialisation... ».

10. La disposition de l'article 19, § 4, correspond manifestement à celle de l'article 43, 2^o, c. Il se recommande dès lors de mettre les deux dispositions autant que possible en concordance.

11. Dans le texte néerlandais de l'article 24, § 1er, il convient d'écrire « getuigschrift van basisonderwijs » au lieu de « bewijs van basisonderwijs » et dans le texte français « certificat d'enseignement de base » au lieu de « certificat d'études de base ».

12. A l'article 29, § 3, la loi du 8 juin 1984 doit être mentionnée avec l'indication de son intitulé exact.

13. En utilisant les mots « l'ensemble de l'établissement » (« de volledige schoolstructuur »), l'article 30, § 2, alinéa 2, vise l'ensemble de l'établissement au sein duquel est organisé l'enseignement professionnel restructuré. Il serait peut-être préférable d'écrire dans le texte néerlandais, à l'exemple du texte français : « de gehele inrichting ».

14. La disposition de l'article 32, alinéa 2, deuxième phrase, serait mieux remplacée comme suit : « Les dispositions de l'article 8, alinéas 2, 3 et 4, leur sont applicables ». Les alinéas 4 et 5 de l'article 32 devraient alors être supprimés.

15. Gelet op het bepaalde in artikel 29, § 4, eerste lid, en rekening houdende met de verklaringen van de gemachtigde van de Regering moet in artikel 36, 1^o, a, en 37, 1^o, a, telkens worden gelezen: « de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het algemeen en technisch secundair onderwijs van type II of van het derde leerjaar van het kunstsecundair onderwijs van type I met vrucht hebben beëindigd... ».

16. In artikel 47, § 1, moet in 2^o, b, « ... of het kunstsecundair onderwijs van type II... » en in 3^o « het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs... » worden gelezen.

17. In artikel 61 schrijft men: « ... wordt, met uitzondering van de artikelen 47, 48 en 49, opgeheven ». Ook in artikel 64 schrijft men: « ... 1984-1985, met uitzondering van de artikelen... ».

De kamer was samengesteld uit:

De heren:

H. Adriaens, voorzitter;
H. Coremans, Gh. Tacq, staatsraden;
G. Schrans, J. Gijssels, assessoren van de afdeling wetgeving.
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. De Wolf, adjunct-auditeur.

De griffier,
M. Benard.

De voorzitter,
H. Adriaens.

**29 JUNI 1984. — Koninklijk besluit
betreffende de organisatie van het secundair onderwijs**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949;

Gelet op de wet van 14 mei 1955 op het kunstonderwijs;

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs;

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 tot vaststelling van het maximaal aantal lestijden per week in het onderwijs met volledig leerplan van het secundair onderwijs en van het aanvullend secundair beroepssecundair onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 tot vaststelling van het maximaal aantal lestijden per week in het secundair kunstonderwijs met volledig leerplan;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studies in het secundair technisch onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1961 houdende toepassing van artikel 5 van de wet van 14 mei 1955 en van de artikelen 24, 27 en 32 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1963 houdende organiek reglement van de studies in de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, onder de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaats gehad op 23 mei 1984;

Gelet op het advies van de Raad van State;

15. Eu égard à la disposition de l'article 29, § 4, alinéa 1er, et compte tenu des déclarations du délégué du Gouvernement, il y a lieu d'écrire à l'article 36, 1^o, a, et à l'article 37, 1^o, a: « les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année de l'enseignement secondaire général et technique du type II ou la troisième année de l'enseignement secondaire artistique du type I... ».

16. A l'article 47, § 1er, il faut lire au 2^o, b, « ... ou de l'enseignement secondaire artistique du type II... » et au 3^o « la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel... ».

17. A l'article 61, il y a lieu d'écrire: « Est abrogé l'arrêté royal... à l'exception des articles 47, 48 et 49 ». Enfin, dans la version néerlandaise de l'article 64 il convient d'écrire: « ... 1984-1985, met uitzondering van de artikelen... ».

La chambre était composée de:

MM.:

H. Adriaens, président;
H. Coremans, Gh. Tacq, conseillers d'Etat;
G. Schrans, J. Gijssels, assesseurs de la section de législation.
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par M. P. De Wolf, auditeur adjoint.

Le greffier,
M. Benard.

Le président,
H. Adriaens.

**29 JUIN 1984. — Arrêté royal
relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949;

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique;

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire;

Vu la loi du 29 juin 1983 relative à l'obligation scolaire;

Vu l'arrêté royal n^o 2 du 21 août 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement de plein exercice de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire;

Vu l'arrêté royal n^o 3 du 15 septembre 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement secondaire artistique de plein exercice;

Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1961 portant application de l'article 5, de la loi du 14 mai 1955 et des articles 24, 27 et 32 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1963 portant règlement organique des études dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat;

Vu la concertation qui a réuni le 23 mai 1984 les délégués des pouvoirs organisateurs en vertu de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Inleiding

Artikel 1. Dit besluit is toepasselijk op het secundair onderwijs met volledig leerplan dat gedurende veertig weken per jaar naar rato van ten minste achttwentig wekelijkse lestijden van vijftig minuten aan regelmatige leerlingen wordt verstrekt.

Voor de toepassing van het eerste lid kunnen de lestijden in het muziekonderwijs in aanmerking worden genomen, gevolgd in een inrichting voor muziekonderwijs met beperkt leerplan aangeduid door de Ministers die het muziekonderwijs onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit :

1° wordt met « lager onderwijs » bedoeld, het onderwijs verstrekt op lager niveau in een door de Staat opgerichte, gesubsidieerde of erkende school;

2° wordt met « secundair onderwijs van het type I » het onderwijs bedoeld dat verstrekt wordt aan de leerlingen die onderwijs volgen :

a) hetzij in het door de Staat georganiseerd onderwijs overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs;

b) hetzij in het door de Staat gesubsidieerd onderwijs georganiseerd overeenkomstig de structuur die in het onderwijs bedoeld in a) bestaat of overeenkomstig een door de Minister goedgekeurde structuur;

3° wordt met « secundair onderwijs van het type II » het onderwijs bedoeld dat verstrekt wordt overeenkomstig de bepalingen van de wetten op het middelbaar, het technisch en het kunstonderwijs;

4° wordt met « secundair onderwijs » zowel het secundair onderwijs van het type I als het secundair onderwijs van het type II bedoeld;

5° wordt in het secundair onderwijs van het type II :

a) met « algemeen secundair onderwijs », het middelbaar onderwijs bedoeld, met uitzondering van het derde en van het vierde leerjaar handel;

b) met « technisch secundair onderwijs » bedoeld :
— het onderwijs dat verstrekt wordt in de technische scholen of in de technische afdeling verbonden aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs;

— het onderwijs dat verstrekt wordt in het derde en in het vierde leerjaar handel van het middelbaar onderwijs;

c) met « kunstsecundair onderwijs » het onderwijs bedoeld dat in de inrichtingen voor kunstonderwijs wordt verstrekt;

d) met « beroepssecundair onderwijs » het onderwijs bedoeld dat verstrekt wordt in de beroepsscholen of in de beroepsafdelingen verbonden aan de inrichtingen voor middelbaar, technisch of kunstonderwijs.

6° wordt met « regelmatig leerling » bedoeld, de leerling die voldoet aan de toelatingsvoorwaarden, die onverminderd de bepalingen van de artikelen 56 tot 60 van dit besluit, regelmatig ingeschreven is voor alle vakken van een onderwijsvorm, van een bepaalde afdeling of van een bepaalde studierichting en met het doel, eventueel, op het einde van het schooljaar de rechten te bekomen die verbonden zijn aan de bekrachtiging van de studies, de vakken en de oefeningen ervan daadwerkelijk en regelmatig volgt.

TITEL II

Secundair onderwijs van het type I

HOOFDSTUK I. — Structuur

Art. 3. § 1. In het eerste leerjaar dat gemeenschappelijk is voor de vier onderwijsvormen, namelijk het algemeen, het technisch, het kunst- en het beroepssecundair onderwijs, kan naast een leerjaar A een leerjaar B ingericht worden voor de leerlingen die behoefte hebben aan een aangepast onderwijs.

§ 2. Het tweede leerjaar wordt ingericht :

1° als gemeenschappelijk leerjaar voor het algemeen, het technisch en het kunstonderwijs en kan algemene, technische en kunstopties bevatten ten belope van ten hoogste 40 pct. van het aantal wekelijkse lestijden;

2° als een leerjaar van het beroepssecundair onderwijs.

§ 3. Van het derde leerjaar af :

1° worden de vier onderwijsvormen ingericht;

2° wordt het algemeen onderwijs in de doorstromingsafdeling ingericht;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE I. — Introduction

Article 1er. Le présent arrêté s'applique à l'enseignement secondaire de plein exercice qui est dispensé aux élèves réguliers pendant quarante semaines par an à raison d'au moins vingt-huit périodes de cinquante minutes par semaine.

Pour l'application du 1er alinéa peuvent être incluses les périodes d'enseignement musical suivies dans un établissement d'enseignement artistique à horaire réduit désigné par les Ministres qui ont l'enseignement musical dans leurs attributions.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté :

1° l'expression « enseignement primaire » désigne l'enseignement dispensé au niveau primaire dans une école organisée, subventionnée ou reconnue par l'Etat;

2° l'expression « enseignement secondaire de type I » désigne l'enseignement dispensé aux élèves qui suivent :

a) soit l'enseignement organisé par l'Etat selon les modalités prévues par le chapitre II de la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire;

b) soit l'enseignement subventionné par l'Etat et organisé selon la structure existant dans l'enseignement visé en a, ou selon une structure approuvée par le Ministre;

3° l'expression « enseignement secondaire de type II » désigne l'enseignement qui est dispensé selon les modalités prévues par les lois qui régissent les enseignements moyen, technique ou artistique;

4° l'expression « enseignement secondaire » désigne indifféremment l'enseignement secondaire de type I ou de type II;

5° dans l'enseignement secondaire de type II :

a) l'expression « enseignement secondaire général » désigne l'enseignement moyen, à l'exception de la troisième et de la quatrième année commerciale;

b) l'expression « enseignement secondaire technique » désigne :
— l'enseignement dispensé dans les écoles techniques ou dans les sections techniques annexées aux établissements d'enseignement moyen;

— l'enseignement dispensé dans les troisième et quatrième années commerciales de l'enseignement moyen;

c) l'expression « enseignement secondaire artistique » désigne l'enseignement dispensé dans les établissements d'enseignement artistique;

d) l'expression « enseignement secondaire professionnel » désigne l'enseignement dispensé dans les écoles professionnelles ou dans les sections professionnelles annexées aux établissements d'enseignement moyen, d'enseignement technique ou artistique.

6° l'expression « élève régulier » désigne l'élève qui, répondant aux conditions d'admission, sans préjudice des dispositions des articles 56 à 60 de cet arrêté est régulièrement inscrit pour l'ensemble des cours d'un enseignement, d'une section ou d'une orientation d'études déterminées et, dans le but d'obtenir, s'il échec, à la fin de l'année scolaire, les effets de droit attachés à la sanction des études, et suit effectivement et assidûment les cours et exercices.

TITRE II

Enseignement secondaire de type I

CHAPITRE 1^{er}. — Structures

Art. 3. § 1er. Au niveau de la première année, commune aux quatre formes d'enseignement général, technique, artistique et professionnel, il est organisé une année A et, pour les élèves qui ont besoin d'un enseignement adapté, il peut être organisé une année B.

§ 2. La deuxième année est organisée :

1° sous forme d'une année commune aux enseignements général, technique et artistique, pouvant comporter des options générales, techniques et artistiques à concurrence d'un maximum de 40 p.c. de l'horaire hebdomadaire;

2° sous forme d'une année d'enseignement professionnel.

§ 3. A partir de la troisième année :

1° l'enseignement est organisé sous les quatre formes;

2° l'enseignement général est organisé en section de transition;

3° kan het technisch en het kunstonderwijs ingericht worden in de doorstromingsafdeling en in de kwalificatieafdeling;

4° wordt het beroepsonderwijs in de kwalificatieafdeling ingericht.

§ 4. De doorstromingsafdelingen bieden een voorbereiding op het voortzetten van de studies tot in het hoger onderwijs, evenals de mogelijkheid een plaats in het beroepsleven te bekleden.

In het technisch, het kunst- en het beroepsonderwijs bieden de kwalificatieafdelingen een voorbereiding op het beroepsleven en laten eveneens toe de studies voort te zetten tot in het hoger onderwijs.

§ 5. Het is elke inrichting voor secundair onderwijs, die beroepssecundair onderwijs organiseert, toegelaten om enkel deze laatste onderwijsvorm volledig te structureren overeenkomstig onderhavige titel, voor zover een eerste leerjaar B wordt ingericht hetzij in deze inrichting, hetzij in een inrichting van de scholengemeenschap waartoe deze inrichting behoort.

Art. 4. Kunnen georganiseerd worden ten einde te voldoen aan bijzondere behoeften :

1° twee uren per week inhaallessen in het eerste en het tweede leerjaar en inhaal- of heroriënteringslessen in het derde, vierde en vijfde leerjaar;

2° een heroriënteringsjaar op het niveau van het vierde leerjaar;

3° vervolmakings- en/of specialisatiejaren op het einde van de tweede en de derde graad bestaande uit één enkel leerjaar in elke studierichting;

4° een voorbereidend jaar op het hoger onderwijs op het einde van de derde graad;

5° een zevende leerjaar op het einde van de derde graad beroepsonderwijs tot het behalen van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs.

Art. 5. § 1. Het onderwijs omvat een gemeenschappelijke vorming en een vorming bestaande uit opties waarin de inrichtende macht bepaalde vakken of activiteiten kan groeperen of opleggen.

§ 2. De gemeenschappelijke vorming omvat de vakken die gemeenschappelijk worden gevolgd door al de leerlingen die tot eenzelfde onderwijsvorm of -afdeling dan wel tot verscheidene onderwijsvormen of -afdelingen behoren.

§ 3. De vorming bestaande uit opties omvat :

1° een fundamenteel gedeelte dat de studierichting bepaalt;

2° een complementair gedeelte dat erop gericht kan zijn een globale en evenwichtige vorming te verzekeren, aan bepaalde behoeften van verdieping en aanpassing te beantwoorden en/of tegemoet te komen aan persoonlijke motiveringen.

De componenten van beide gedeeltes worden vastgesteld of goedgekeurd door Onze Ministers van Onderwijs.

§ 4. Het onderwijs kan facultatieve activiteiten omvatten.

HOOFDSTUK II. — Toelatingsvoorwaarden

Art. 6. De vereiste leeftijd moet bereikt zijn op 31 december vóór de aanvang van het schooljaar.

Art. 7. Voor de toepassing van deze titel slaat de benaming :

1° « klasseraad » op het college van het bestuurs- en onderwijzend personeel dat belast is met de vorming van een bepaalde groep leerlingen, met de evaluatie van hun vorming en met het uitspraak doen over hun toelating tot het volgende leerjaar;

2° « toelatingsraad » op de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die voor elk van de betrokken leerjaren door het inrichtingshoofd belast zijn met de beoordeling van de toelatingmogelijkheden der leerlingen tot een onderwijsvorm, tot een afdeling en tot een studierichting.

De raden vergaderen onder voorzitterschap van het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde.

Art. 8. Bij hun beoordeling steunen de raden op de inlichtingen die zij over de leerling kunnen inwinnen.

Naar gelang van het geval kunnen deze inlichtingen betrekking hebben :

1° op de vroegere studiën;

2° op resultaten van proeven die door de leraars worden afgenomen;

3° op elementen die zich in het schooldossier bevinden of die door het psycho-medisch-sociaal centrum worden medegedeeld;

4° desgevallend op gesprekken met de leerling en met de ouders.

Van de beslissingen wordt een proces-verbaal opgemaakt dat wordt ondertekend door het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde en door twee leden van elke raad.

3° chacun des enseignements technique et artistique peut être organisé en section de transition et en section de qualification;

4° l'enseignement professionnel est organisé en section de qualification.

§ 4. Les sections de transition préparent à la poursuite des études jusqu'au niveau de l'enseignement supérieur, tout en offrant des possibilités d'entrer dans la vie active.

Dans les enseignements technique, artistique et professionnel les sections de qualification préparent à l'entrée dans la vie active tout en permettant la poursuite d'études jusqu'au niveau de l'enseignement supérieur.

§ 5. Tout établissement d'enseignement secondaire organisant de l'enseignement professionnel est autorisé à ne structurer que cette dernière forme d'enseignement entièrement et conformément au présent titre pour autant qu'une première année B soit organisée soit dans l'établissement, soit dans un établissement du centre d'enseignement secondaire auquel il appartient.

Art. 4. En vue de répondre à des besoins spécifiques, peuvent être organisées :

1° deux heures hebdomadaires de cours de rattrapage en première et deuxième année et de cours de rattrapage ou de réorientation en troisième, quatrième et cinquième année;

2° une année de réorientation au niveau de la quatrième année;

3° des années de spécialisation et/ou de perfectionnement comportant dans chaque orientation d'études une seule année au terme des deuxième et troisième degrés;

4° une année préparatoire à l'enseignement supérieur, au terme du troisième degré;

5° une septième année au terme du troisième degré de l'enseignement professionnel en vue d'obtenir le certificat d'enseignement secondaire supérieur.

Art. 5. § 1er. L'enseignement comprend une formation commune et une formation composée d'options, dans laquelle des cours ou des activités peuvent être groupés ou imposés par le pouvoir organisateur.

§ 2. La formation commune se rapporte à des matières suivies en commun par tous les élèves appartenant soit à une même forme ou section d'enseignement, soit à plusieurs formes ou sections d'enseignement.

§ 3. La formation composée d'options comprend :

1° une partie de base qui détermine l'orientation des études;

2° une partie complémentaire qui peut permettre d'assurer une formation équilibrée, de répondre à des besoins de renforcement et d'adaptation et/ou de rencontrer des motivations personnelles.

Les composantes de ces deux parties sont fixées ou approuvées par Nos Ministres de l'Éducation nationale.

§ 4. L'enseignement peut comprendre des activités libres.

CHAPITRE II. — Conditions d'admission

Art. 6. L'âge requis doit être atteint au 31 décembre qui suit le début de l'année scolaire.

Art. 7. Pour l'application du présent titre :

1° l'expression « Conseil de classe » désigne l'ensemble des membres du personnel directeur et enseignant chargés de former un groupe déterminé d'élèves, d'évaluer leur formation et de prononcer leur passage dans l'année supérieure;

2° l'expression « Conseil d'admission » désigne l'ensemble des membres du personnel directeur et enseignant qui, pour chacune des années en cause, sont chargés, par le chef d'établissement, d'apprécier les possibilités d'admission des élèves dans une forme d'enseignement, dans une section et dans une orientation d'études.

Les conseils se réunissent sous la présidence du chef d'établissement ou de son délégué.

Art. 8. Les conseils fondent leurs appréciations sur les informations qu'il est possible de recueillir sur l'élève.

Selon les cas, ces informations peuvent concerner :

1° les études antérieures;

2° des résultats d'épreuves organisées par des professeurs;

3° des éléments contenus dans le dossier scolaire ou communiqués par le centre psycho-médico-social;

4° des entretiens éventuels avec l'élève et les parents.

Les décisions sont actées dans un procès-verbal signé par le chef d'établissement ou son délégué et par deux membres de chaque conseil.

De processen-verbaal van de klasseraad houdende de eindbeslissingen over de leerlingen die een bepaald leerjaar gevolgd hebben, worden gedurende dertig jaar bewaard.

Art. 9. § 1. De leerlingen die houder zijn van het getuigschrift van basisonderwijs kunnen worden ingeschreven :

1° hetzij in het eerste leerjaar A van het secundair onderwijs van het type I;

2° hetzij in het eerste leerjaar B mits akkoord van de ouders na het advies van het P.M.S.-centrum te hebben ontvangen.

§ 2. De leerlingen die het getuigschrift van basisonderwijs niet behaald hebben, doch het zesde leerjaar lager onderwijs gevolgd hebben, kunnen worden ingeschreven :

1° hetzij in het eerste leerjaar B;

2° hetzij in het eerste leerjaar A, op gunstig advies van de toelatingsraad, mits akkoord van de ouders na het advies van het P.M.S.-centrum te hebben ontvangen.

§ 3. De leerlingen die ten minste twaalf jaar oud zijn, en het zesde leerjaar van het lager onderwijs niet gevolgd hebben, kunnen in het eerste leerjaar B ingeschreven worden.

§ 4. Mits akkoord van de ouders, kunnen de in het eerste leerjaar van het onderwijs van het type I ingeschreven leerlingen vóór 15 november van het schooljaar worden overgeplaatst :

— op advies van de klasseraad van het eerste leerjaar A, naar het eerste leerjaar B;

— op advies van de klasseraad van het eerste leerjaar B, naar het eerste leerjaar A.

§ 5. Na 15 november van het schooljaar en tot 15 januari, blijft de overplaatsing van het eerste leerjaar A naar het eerste leerjaar B mogelijk mits akkoord van de ouders.

§ 6. De overgang van een eerste leerjaar van het type I naar een eerste leerjaar van het type II en omgekeerd is altijd mogelijk, mits de toelatingsvoorwaarden te eerbiedigen.

§ 7. Leerlingen die overeenkomstig de door de Onze Ministers bepaalde beschikkingen een muzikale activiteit wensen te kiezen ingericht in een inrichting voor kunstsonderwijs worden enkel op gunstig advies van de toelatingsraad toegelaten.

Art. 10. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 19, kunnen tot het tweede gemeenschappelijk leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs van het type I als regelmatige leerling worden toegelaten, regelmatige leerlingen die met vrucht :

1° hetzij het eerste leerjaar A hebben beëindigd;

2° hetzij het eerste leerjaar van het secundair onderwijs van het type II in het algemeen of het technisch onderwijs hebben beëindigd;

3° hetzij het tweede leerjaar van het beroepsonderwijs hebben beëindigd en voor wie de toelatingsraad een gunstig advies uitbrengt.

§ 2. De regelmatige leerlingen die het eerste leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd, kunnen als regelmatige leerlingen tot het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type I, worden toegelaten.

Art. 11. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 19, kunnen tot het derde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs van het type I als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die met vrucht :

1° hetzij het tweede gemeenschappelijk leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd,

2° hetzij het tweede leerjaar van het secundair onderwijs van het type II van het algemeen of het technisch onderwijs hebben beëindigd;

3° hetzij het derde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs hebben beëindigd en voor wie de toelatingsraad een gunstig advies uitbrengt.

§ 2. Tot het derde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type I kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° de regelmatige leerlingen die een tweede leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd;

2° de leerlingen die de leeftijd van zestien jaar hebben bereikt en voor wie de toelatingsraad een gunstig advies uitbrengt.

Art. 12. Onverminderd de bepalingen van artikel 19 kunnen :

1° tot het vierde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs, evenals in het heroriënteringsjaar van het type I, als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

a) de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het secundair onderwijs in één van deze drie onderwijsvormen met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van het onderwijs niet beperkt tot het beroepsonderwijs alleen;

Les procès-verbaux du Conseil de classe mentionnant les décisions finales concernant les élèves ayant suivi une année d'études déterminée, sont conservés pendant trente ans.

Art. 9. § 1er. Les élèves porteurs du certificat d'études de base peuvent être inscrits :

1° soit en première année A de l'enseignement secondaire de type I;

2° soit en première année B moyennant l'accord des parents après avoir reçu l'avis du C.P.M.S.

§ 2. Les élèves n'ayant pas obtenu le certificat d'études de base, mais ayant suivi la sixième année de l'enseignement primaire peuvent être inscrits :

1° soit en première année B;

2° soit en première année A sur avis favorable du Conseil d'admission et moyennant l'accord des parents après avoir reçu l'avis du C.P.M.S.

§ 3. Les élèves âgés de douze ans au moins, n'ayant pas fréquenté la sixième année de l'enseignement primaire peuvent être inscrits en première année B.

§ 4. Moyennant l'accord des parents, les élèves inscrits en première année de l'enseignement de type I peuvent être transférés avant le 15 novembre de l'année scolaire :

— sur avis du Conseil de classe de la première année A, vers la première année B;

— sur avis du Conseil de classe de la première année B, vers la première année A.

§ 5. Après le 15 novembre de l'année scolaire et jusqu'au 15 janvier, le transfert de la première année A vers la première année B reste possible moyennant l'accord des parents.

§ 6. Le transfert d'une première année de type I vers une première année de type II et vice versa est toujours possible dans le respect des conditions d'admission.

§ 7. Les élèves qui, conformément aux dispositions arrêtées par Nos Ministres, désirent choisir une activité musicale organisée dans un établissement d'enseignement artistique, n'y sont admis que sur avis favorable du conseil d'admission.

Art. 10. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 19, peuvent être admis comme élèves réguliers en deuxième année commune de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de type I, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit :

1° soit la première année A;

2° soit la première année de l'enseignement secondaire de type II, dans l'enseignement général ou technique;

3° soit la deuxième année de l'enseignement professionnel et qui font l'objet d'un avis favorable du conseil d'admission.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers en deuxième année de l'enseignement secondaire professionnel de type I, les élèves réguliers qui ont terminé la première année de l'enseignement secondaire.

Art. 11. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 19, peuvent être admis comme élèves réguliers en troisième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de type I, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit :

1° soit la deuxième année commune de l'enseignement secondaire;

2° soit la deuxième année de l'enseignement secondaire de type II, dans l'enseignement général ou technique;

3° soit la troisième année de l'enseignement secondaire professionnel et qui font l'objet d'un avis favorable du Conseil d'admission.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers en troisième année de l'enseignement secondaire professionnel de type I :

1° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième année de l'enseignement secondaire;

2° les élèves âgés de seize ans et qui font l'objet d'un avis favorable du conseil d'admission.

Art. 12. Sans préjudice des dispositions de l'article 19 :

1° peuvent être admis comme élèves réguliers en quatrième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de type I, y compris dans l'année de réorientation :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année de l'enseignement secondaire dans une de ces trois formes d'enseignement et dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel;

b) de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd, voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van het onderwijs niet beperkt tot het beroepssecundair onderwijs alleen, en die het kwalificatiegetuigschrift van dat leerjaar, daar waar het bestaat, behaald hebben;

c) de houders van het getuigschrift van lager secundair onderwijs, uitgereikt door de examencommissie van de Staat; de toelatingsraad moet evenwel een gunstig advies uitbrengen over de keuze van een studierichting.

2° tot het vierde leerjaar evenals tot het heroriënteringsjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type I als regelmatige leerlingen worden toegelaten:

a) de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd;

b) de houders van het getuigschrift van lager secundair onderwijs, uitgereikt door de examencommissie van de Staat; de toelatingsraad moet evenwel een gunstig advies uitbrengen over de keuze van een studierichting.

Art. 13. § 1. Tot het vierde heroriënteringsjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs van het type I kunnen eveneens als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die een ander vierde leerjaar in één van deze onderwijsvormen met vrucht hebben beëindigd.

§ 2. Tot het vierde heroriënteringsjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type I, kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die een ander vierde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

Art. 14. Onverminderd de bepalingen van artikel 19, kunnen tot het vervolmakings- en/of specialisatiejaar van het type I, dat op het einde van de tweede graad wordt ingericht, als regelmatige leerlingen worden toegelaten:

1° in het technisch onderwijs:

a) de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het technisch onderwijs van het type I of het vierde leerjaar van het lager secundair technisch onderwijs van het type II, met vrucht hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar hebben behaald;

b) in de door de Ministers bepaalde studierichtingen, de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het technisch onderwijs van het type I of het vierde leerjaar van het lager secundair technisch onderwijs van het type II met vrucht hebben beëindigd en voor wie de klasseraad of het leraarskorps een gunstig advies hebben uitgebracht;

2° in het kunstsonderwijs:

de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het kunstsonderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar hebben behaald;

3° in het beroepssecundair onderwijs:

a) de regelmatige leerlingen die één van de leerjaren vermeld onder littera b) hierna, met vrucht hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar hebben behaald;

b) in de door de Ministers bepaalde studierichtingen, de regelmatige leerlingen, die één van de hieronder vermelde leerjaren met vrucht hebben beëindigd en voor wie de klasseraad of het leraarskorps een gunstig advies heeft uitgebracht:

— het vierde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het technisch of het kunstsonderwijs van het type I;

— het vierde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type I;

— het vierde leerjaar van het lager secundair technisch of beroepssecundair onderwijs van het type II.

Art. 15. Onverminderd de bepalingen van artikel 19 kunnen:

1° tot het vijfde leerjaar ingericht in de derde graad van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs van het type I als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het secundair onderwijs in één van deze onderwijsvormen met vrucht hebben beëindigd;

2° tot het vijfde leerjaar ingericht in de derde graad van het technisch of het kunstsecundair onderwijs van de kwalificatieafdeling als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd, en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar behaald hebben;

3° tot het vijfde leerjaar ingericht in de derde graad van het beroepssecundair onderwijs van het type I als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

b) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire professionnel, dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel, et qui ont obtenu le certificat de qualification de cette année d'études là où il existe;

c) les titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré par le jury d'Etat; toutefois, le choix d'une orientation d'études est soumis à l'avis favorable du conseil d'admission.

2° peuvent être admis comme élèves réguliers en quatrième année ainsi que dans l'année de réorientation de l'enseignement secondaire professionnel de type I:

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année de l'enseignement secondaire;

b) les titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré par le jury d'Etat; toutefois, le choix d'une orientation d'études est soumis à l'avis favorable du Conseil d'admission.

Art. 13. § 1er. Peuvent aussi être admis comme élèves réguliers en quatrième année de réorientation de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de type I, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une autre quatrième année dans une de ces formes d'enseignement.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers dans la quatrième année de réorientation de l'enseignement secondaire professionnel de type I, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une autre quatrième année d'enseignement secondaire.

Art. 14. Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 19, peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'enseignement de perfectionnement et/ou de spécialisation de type I organisé au terme du deuxième degré:

1° dans l'enseignement technique:

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de la section de qualification de l'enseignement technique de type I ou la quatrième année de l'enseignement technique secondaire inférieur de type II et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant ladite année;

b) dans les orientations d'études déterminées par les Ministres, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de la section de qualification de l'enseignement technique de type I ou la quatrième année de l'enseignement technique secondaire inférieur de type II et qui ont fait l'objet d'un avis favorable du conseil de classe ou du corps professoral;

2° dans l'enseignement artistique:

les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de la section de qualification de l'enseignement artistique de type I et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant ladite année;

3° dans l'enseignement professionnel:

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une des années mentionnées ci-après au littera b) et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant ladite année;

b) dans les orientations d'études déterminées par les Ministres, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une des années suivantes et qui font l'objet d'un avis favorable du conseil de classe ou du corps professoral:

— quatrième année de la section de qualification de l'enseignement technique ou artistique de type I;

— quatrième année de l'enseignement professionnel de type I;

— quatrième année de l'enseignement technique ou professionnel secondaire inférieur de type II.

Art. 15. Sans préjudice des dispositions de l'article 19:

1° peuvent être admis comme élèves réguliers en cinquième année organisée au troisième degré de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de type I, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire dans une de ces formes d'enseignement;

2° peuvent être admis comme élèves réguliers en cinquième année organisée au troisième degré de l'enseignement secondaire technique ou artistique de qualification, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant cette année d'études;

3° peuvent être admis comme élèves réguliers en cinquième année organisée au troisième degré de l'enseignement secondaire professionnel de type I, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire.

Art. 16. § 1. Tot het zesde leerjaar kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° in het algemeen secundair onderwijs van het type I : de regelmatige leerlingen die in de derde graad, het vijfde leerjaar van het algemeen secundair onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling en in dezelfde studierichting;

2° in het secundair technisch onderwijs van het type I : de regelmatige leerlingen die in de derde graad, het vijfde leerjaar van het secundair technisch onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling en in dezelfde studierichting;

3° in het kunstsecundair onderwijs van het type I : de regelmatige leerlingen die in de derde graad, het vijfde leerjaar van het kunstsecundair onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling en in dezelfde studierichting;

4° in het beroepssecundair onderwijs van het type I :

a) de regelmatige leerlingen die in de derde graad, het vijfde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd in dezelfde studierichting;

b) de regelmatige leerlingen die in de derde graad, het vijfde leerjaar van het secundair onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd in een studierichting van de kwalificatieafdeling van het technisch of het kunstonderwijs, die overeenstemt met de studierichting van het beroepssecundair onderwijs;

c) de regelmatige leerlingen die in de hogere cyclus van het technisch, het kunst- of beroepssecundair onderwijs van het type II met vrucht het vijfde leerjaar hebben beëindigd in een afdeling die overeenstemt met de studierichting van het beroepssecundair onderwijs van het type I.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 van dit artikel, zijn de overgangen van het type II naar het type I toegelaten voor zover de leerlingen hun studies voortzetten in dezelfde onderwijsvorm en in een overeenstemmende onderverdeling.

Art. 17. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 19 kunnen tot het vervolmakings- of specialisatiejaar van het type I, ingericht op het einde van de derde graad, als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° in het technisch en kunstonderwijs, de regelmatige leerlingen die met vrucht het zesde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstsecundair onderwijs hebben beëindigd;

2° in het beroepssecundair onderwijs, de regelmatige leerlingen die met vrucht het zesde leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd.

§ 2. De houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten tot het voorbereidend jaar op het hoger onderwijs, ingericht op het einde van de derde graad.

Art. 18. De leerlingen die het zesde leerjaar beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en die eveneens het kwalificatiegetuigschrift van dit leerjaar bekwamen, kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten tot het zevende leerjaar bedoeld in artikel 4, 5°.

Art. 19. § 1. De hieronder vermelde overgangen naar het vierde leerjaar, met inbegrip van het heroriënteringsjaar, zijn onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingsraad :

1° van een onderwijsvorm naar een andere onderwijsvorm;

2° van een studierichting van het technisch onderwijs van de doorstromingsafdeling naar een studierichting van het technisch onderwijs van de kwalificatieafdeling;

3° van een studierichting van het technisch, het kunst- of beroepssecundair onderwijs naar een andere studierichting van dezelfde onderwijsvorm;

4° van een afdeling van het secundair onderwijs van het type II naar een studierichting van het secundair onderwijs van het type I.

§ 2. Voor de toegang tot het vijfde leerjaar ingericht in de derde graad :

1° zijn uitgesloten :

a) de overgang van de kwalificatieafdeling naar de doorstromingsafdeling, behalve in de studierichtingen waarin de specifieke technische of artistieke vorming van het vierde leerjaar maximum zestien wekelijkse lestijden bedraagt;

b) de overgangen van het vierde leerjaar van de lagere cyclus van het algemeen, het technisch of het beroepssecundair onderwijs van het type II naar het secundair onderwijs van het type I;

2° zijn in geval van verandering van studierichting onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingsraad :

a) de overgangen van de doorstromingsafdeling naar de kwalificatieafdeling van het technisch, kunst- of beroepssecundair onderwijs;

Art. 16. § 1er. Peuvent être admis comme élèves réguliers en sixième année :

1° dans l'enseignement secondaire général de type I : les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au troisième degré, la cinquième année de l'enseignement secondaire général de type I, dans la même section et dans la même orientation d'études;

2° dans l'enseignement secondaire technique de type I : les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au troisième degré, la cinquième année de l'enseignement secondaire technique de type I, dans la même section et dans la même orientation d'études;

3° dans l'enseignement secondaire artistique de type I : les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au troisième degré, la cinquième année de l'enseignement secondaire artistique de type I, dans la même section et dans la même orientation d'études;

4° dans l'enseignement secondaire professionnel de type I :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au troisième degré, la cinquième année de l'enseignement secondaire professionnel de type I, dans la même orientation d'études;

b) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au troisième degré, dans l'enseignement secondaire de type I, la cinquième année de l'enseignement technique de qualification ou de l'enseignement artistique de qualification dans une orientation d'études qui correspond à celle de l'enseignement professionnel;

c) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au cycle supérieur dans l'enseignement secondaire de type II, la cinquième année de l'enseignement technique, artistique ou professionnel, dans une section qui correspond à l'orientation d'études de l'enseignement secondaire professionnel de type I.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1er, les passages du type II vers le type I sont autorisés pour autant que les élèves poursuivent leurs études dans la même forme d'enseignement et dans une subdivision correspondante.

Art. 17. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 19, peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'année de perfectionnement ou de spécialisation de type I, organisée au terme du troisième degré :

1° dans l'enseignement technique et artistique, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique;

2° dans l'enseignement professionnel, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'année préparatoire à l'enseignement supérieur organisée au terme du troisième degré, les titulaires du certificat d'enseignement secondaire supérieur.

Art. 18. Les élèves qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel et qui ont obtenu le certificat de qualification de ladite année d'études, peuvent être admis comme élèves réguliers dans la septième année d'études visée à l'article 4, 5°.

Art. 19. § 1er. Sont soumis à l'avis favorable du conseil d'admission, les passages ci-après vers la quatrième année y compris l'année de réorientation :

1° d'une forme d'enseignement vers une autre;

2° d'une orientation d'études de l'enseignement technique de transition vers une orientation d'études de l'enseignement technique de qualification;

3° d'une orientation d'études de l'enseignement technique, artistique ou professionnel vers une autre orientation de la même forme d'enseignement;

4° d'une section de l'enseignement secondaire de type II vers une orientation de l'enseignement secondaire de type I.

§ 2. A l'entrée en cinquième année organisée au troisième degré :

1° sont exclus :

a) les passages de la section de qualification vers la section de transition, sauf dans les orientations d'études dans lesquelles la formation technique ou artistique spécifique de la quatrième année comprend au maximum seize périodes hebdomadaires;

b) les passages de la quatrième année du cycle inférieur de l'enseignement général, technique ou professionnel de type II vers l'enseignement secondaire de type I.

2° en cas de changement d'orientation d'études, sont subordonnés à l'avis favorable du conseil d'admission :

a) les passages de la section de transition vers la section de qualification de l'enseignement technique, artistique ou professionnel;

b) de overgangen van een vierde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het technisch, kunst- of beroeps onderwijs naar een vijfde leerjaar van de kwalificatieafdeling van de derde graad.

3° de overgangen van een afdeling van de hogere cyclus van het secundair onderwijs van het type II naar een studierichting van het secundair onderwijs van het type I zijn onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingsraad.

§ 3. Voor de toegang tot de vervolmakings- en/of specialisatiejaren ingericht op het einde van de tweede of de derde graad zijn onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingsraad :

1° de overgangen van een studierichting van het type I naar een andere;

2° de overgangen van een afdeling van het type II naar een studierichting van het type I.

§ 4. Zijn daarenboven onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingsraad : de overgangen naar het tweede, het derde, het vierde of het vijfde leerjaar van een om 't even welke onderwijsvorm of studierichting naar een studierichting muziek, ingericht in een inrichting voor kunstonderwijs.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt de werkwijze van de toelatingsraad bepaald door Onze Ministers.

Art. 20. § 1. Zonder afbreuk te doen aan de toelatingsvoorwaarden tot een bepaald leerjaar zijn de veranderingen van onderwijsvorm en van onderverdeling in de loop van het schooljaar toegelaten :

1° tot 15 januari in het tweede, het derde en het vierde leerjaar;

2° tot 1 oktober :

a) in het vijfde leerjaar;

b) in de vervolmakings- en/of specialisatiejaren ingericht op het einde van de tweede en de derde graad.

§ 2. Bovendien is de overgang van een eerste leerjaar naar het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs toegelaten tot 15 januari voor de regelmatige leerlingen die reeds een eerste leerjaar van het secundair onderwijs gevolgd hebben als regelmatige leerling.

§ 3. Elke leerling die vóór 1 oktober in een vijfde leerjaar van onderwijsvorm, van afdeling of van studierichting verandert, wordt beschouwd te voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 6, § 2, 2° van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Art. 21. § 1. Leerlingen die niet voldoen aan één of meer van de vereisten van artikel 2, 6° van dit besluit zijn vrije leerlingen.

§ 2. De leerlingen die een leerjaar overzitten zijn niet regelmatig indien hen voor dat leerjaar reeds de bekrachtiging van de studies werd toegekend als bedoeld in de artikelen 23, § 2, 1°; 24, §§ 2 en 3; en 25, 2°, tenzij zij :

1° ofwel nog niet het kwalificatiegetuigschrift van dat leerjaar behaalden;

2° ofwel dat leerjaar in een andere onderwijsvorm of onderverdeling aanvangen.

In alle andere gevallen zijn de leerlingen die een leerjaar overzitten regelmatig.

HOOFDSTUK III

Bekrachtiging van de studies

Art. 22. § 1. Een leerling beëindigt met vrucht :

1° elk van de eerste vier leerjaren van het secundair onderwijs van het type I, indien hij bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in het hoger leerjaar in ten minste één van de secundaire onderwijsvormen;

2° a) het vijfde leerjaar, ingericht in de derde graad van het secundair onderwijs van het type I, indien hij bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in het zesde leerjaar van dezelfde onderwijsvorm, in dezelfde afdeling en in dezelfde studierichting;

b) het vijfde leerjaar, ingericht in de derde graad van de kwalificatieafdeling van het technisch of het kunstonderwijs, indien hij bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in een overeenstemmende studierichting van het zesde leerjaar beroepssecundair onderwijs;

3° het zesde leerjaar van het beroeps onderwijs, de vijfde en zevende vervolmakings- en/of specialisatiejaren van het secundair onderwijs van het type I, indien hij voldaan heeft voor het geheel van de vorming van het betreffende leerjaar;

b) les passages d'une quatrième année de qualification technique, artistique ou professionnelle vers une cinquième année de qualification du troisième degré.

3° les passages d'une section du cycle supérieur de l'enseignement secondaire de type II vers une orientation de l'enseignement de type I sont subordonnés à l'avis favorable du conseil d'admission.

§ 3. A l'entrée dans l'enseignement de perfectionnement et/ou de spécialisation organisé au terme du deuxième ou du troisième degré, sont subordonnés à l'avis favorable du conseil d'admission :

1° les passages d'une orientation d'études de type I vers une autre;

2° les passages d'une section de type II vers une orientation d'études de type I.

§ 4. Sont subordonnés en outre à l'avis favorable du conseil d'admission : les passages en deuxième, troisième, quatrième ou cinquième année, de toute forme d'enseignement ou orientation d'études, vers une orientation d'études musicales organisée dans un établissement d'enseignement artistique.

Pour l'application du présent paragraphe, les modalités de fonctionnement du Conseil d'admission sont déterminées par Nos Ministres.

Art. 20. § 1^{er}. Sans déroger aux conditions d'admission dans l'année considérée, les changements, en cours d'année scolaire, de forme d'enseignement et de subdivision sont autorisés :

1° jusqu'au 15 janvier en deuxième, troisième et quatrième année;

2° jusqu'au 1^{er} octobre :

a) au niveau de la cinquième année;

b) dans l'enseignement de perfectionnement et/ou de spécialisation organisé au terme du deuxième degré et du troisième degré.

§ 2. En outre, le passage d'une première année vers la deuxième année de l'enseignement professionnel secondaire est autorisé jusqu'au 15 janvier pour les élèves réguliers ayant déjà fréquenté une première année de l'enseignement secondaire en tant qu'élève régulier.

§ 3. En cinquième année, tout élève qui change de forme d'enseignement, de section ou d'orientation d'études, avant le 1^{er} octobre, est considéré comme satisfaisant à la condition prévue par l'article 6, § 2, 2° des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Art. 21. § 1^{er}. Les élèves qui ne satisfont pas à une ou à plusieurs exigences de l'article 2, 6° du présent arrêté sont des élèves libres.

§ 2. Les élèves qui redoublent une année d'études pour laquelle ils ont déjà obtenu une sanction telle que précisée aux articles 13, § 2, 1°; 24, §§ 2 et 3; et 25, 2° ne sont pas réguliers sauf :

1° s'ils n'ont pas encore obtenu le certificat de qualification de ladite année d'études;

2° s'ils commencent cette année d'études dans une autre forme ou subdivision d'enseignement.

Dans tous les autres cas, les élèves qui redoublent une année d'études sont réguliers.

CHAPITRE III

Sanction des études

Art. 22. § 1^{er}. Un élève termine avec fruit :

1° chacune des quatre premières années de l'enseignement secondaire de type I, s'il est jugé capable de poursuivre des études dans l'année supérieure dans au moins une des formes de l'enseignement secondaire;

2° a) la cinquième année organisée au troisième degré de l'enseignement secondaire de type I, s'il est jugé capable de poursuivre des études en sixième année dans la même forme, la même section et dans la même orientation d'études;

b) la cinquième année organisée au troisième degré de qualification de l'enseignement technique ou artistique, s'il est jugé capable de poursuivre des études en sixième année de l'enseignement secondaire professionnel dans une orientation d'études correspondante;

3° la sixième année de l'enseignement professionnel, les cinquième et septième années de perfectionnement et/ou de spécialisation de l'enseignement secondaire de type I, s'il a satisfait à l'ensemble de la formation de ladite année;

4^o het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunst- onderwijs, het zevende leerjaar bedoeld in artikel 4, 5^o, van het secundair onderwijs van het type I, indien hij, na voldaan te hebben voor het geheel van de vorming van het betrokken leerjaar, bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in ten minste één vorm van hoger onderwijs met volledig leerplan;

§ 2. In de kwalificatieafdelingen is het behalen van het kwalificatiegetuigschrift geen voorwaarde om een leerjaar met vrucht te beëindigen.

Art. 23. § 1. Een leerjaar van het secundair onderwijs wordt bekrachtigd door een oriënteringsattest, behalve wanneer een bekrachtiging van de studies wordt toegekend overeenkomstig de artikelen 24, §§ 2, 3 en 25, 2^o.

§ 2. De oriënteringsattesten zijn :

1^o het oriënteringsattest A, waarop vermeld wordt dat de leerling het leerjaar met vrucht beëindigd heeft en tot het volgend leerjaar mag worden toegelaten;

2^o het oriënteringsattest B, waarop vermeld wordt dat de leerling het leerjaar met vrucht beëindigd heeft en tot het volgend leerjaar mag worden toegelaten, behalve in bepaalde onderwijsvormen, afdelingen en/of studierichtingen;

3^o het oriënteringsattest C, waarop vermeld wordt dat de leerling het leerjaar niet met vrucht beëindigd heeft.

§ 3. Het oriënteringsattest B wordt evenwel niet uitgereikt op het einde van het vijfde leerjaar, ingericht in de derde graad van de doorstromingsafdeling en het beroepssecundair onderwijs.

§ 4. Bij toelating van een leerling tot een bepaald leerjaar overeenkomstig de toelatingsvoorwaarden mag enkel rekening gehouden worden met de oriënteringsattesten van het onmiddellijk lager leerjaar of van hetzelfde leerjaar indien het gaat om de overgangen van het beroepssecundair onderwijs naar een andere onderwijsvorm.

§ 5. Voor de leerlingen die het leerjaar dat zij met vrucht beëindigen wensen te herbeginnen in een andere onderwijsvorm of studierichting waarin zij niet werden toegelaten, ingevolge de beperking vermeld op het oriënteringsattest van het onmiddellijk lager leerjaar kan de toelatingsraad van het leerjaar dat zij wensen te volgen, deze beperking opheffen.

Art. 24. § 1. Op het einde van het eerste leerjaar wordt het getuigschrift van basisonderwijs uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die dit leerjaar met vrucht hebben beëindigd en er nog geen houder van zijn.

§ 2. Op het einde van het vijfde of van het zevende vervolmakings- en/of specialisatiejaar wordt het studiegetuigschrift respectievelijk van het vijfde of het zevende vervolmakings- en/of specialisatiejaar uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het betreffende leerjaar met vrucht beëindigd hebben.

§ 3. Een studiegetuigschrift van het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs wordt uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die dit leerjaar met vrucht beëindigd hebben.

Art. 25. Sommige leerjaren worden bekrachtigd door een homologeerbaar getuigschrift. Deze getuigschriften zijn :

1^o het getuigschrift van lager secundair onderwijs dat wordt uitgereikt :

a) aan de regelmatige leerlingen, die het derde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstonderwijs met vrucht beëindigd hebben;

b) aan de regelmatige leerlingen, die een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs en het vierde leerjaar beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd, en :

— hetzij het kwalificatiegetuigschrift;

— hetzij, daar waar het kwalificatiegetuigschrift niet bestaat, het oriënteringsattest A, van dit leerjaar behaald hebben.

2^o het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, dat wordt uitgereikt :

a) aan de regelmatige leerlingen, die houder zijn van het gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat uitgereikt getuigschrift van lager secundair onderwijs en die de laatste twee leerjaren van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht hebben beëindigd in dezelfde onderwijsvorm, in dezelfde afdeling en in dezelfde studierichting;

b) aan de regelmatige leerlingen, die houder zijn van het gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat uitgereikt getuigschrift van lager secundair onderwijs, die het zevende leerjaar, bedoeld in artikel 4, 5^o, met vrucht beëindigd hebben, na een vijfde en een zesde leerjaar secundair beroepssecundair onderwijs met vrucht te hebben volbracht in dezelfde studierichting en houder zijn van het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar.

4^o la sixième année de l'enseignement général, technique ou artistique, la septième année visée à l'article 4, 5^o, de l'enseignement secondaire de type I, si ayant satisfait pour l'ensemble de la formation de l'année considérée, il est jugé capable de poursuivre ses études dans au moins un des enseignements supérieurs de plein exercice;

§ 2. Dans les sections de qualification l'obtention du certificat de qualification n'est pas une condition pour terminer une année d'études avec fruit.

Art. 23. § 1er. Une année d'études de l'enseignement secondaire est sanctionnée par une attestation d'orientation, sauf si les études sont sanctionnées conformément aux articles 24, §§ 2, 3 et 25, 2^o.

§ 2. Les attestations d'orientation sont :

1^o l'attestation d'orientation A, sur laquelle est stipulé que l'élève a terminé l'année avec fruit et peut être admis dans l'année supérieure;

2^o l'attestation d'orientation B sur laquelle est stipulé que l'élève a terminé l'année avec fruit mais ne peut être admis dans l'année supérieure qu'avec restriction portant sur telles formes d'enseignement, telles sections et/ou telles orientations d'études;

3^o l'attestation d'orientation C, sur laquelle est stipulé que l'élève n'a pas terminé l'année avec fruit.

§ 3. Il n'est cependant pas délivré d'attestation d'orientation B à la fin de la cinquième année organisée au troisième degré de la section de transition et de l'enseignement secondaire professionnel.

§ 4. Lors de l'admission d'un élève dans une année d'études déterminée conformément aux conditions d'admission, il ne peut être tenu compte que des attestations d'orientation de l'année d'études immédiatement inférieure ou de la même année d'études dans le cas des passages de l'enseignement professionnel vers une autre forme d'enseignement.

§ 5. Pour les élèves qui souhaitent recommencer une année d'études qu'ils ont terminée avec fruit dans une autre forme d'enseignement ou dans une autre orientation d'études dans laquelle ils n'ont pas pu être admis, sur base de la restriction figurant sur l'attestation d'orientation de l'année immédiatement inférieure, le Conseil d'admission de l'année d'études qu'ils désirent suivre, peut lever cette restriction.

Art. 24. § 1er. Au terme de la première année d'études, le certificat d'études de base est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé cette année avec fruit, lorsqu'ils ne sont pas encore porteurs de ce certificat.

§ 2. Au terme de la cinquième année ou la septième année de perfectionnement et/ou de spécialisation un certificat respectivement de cinquième ou de septième année de perfectionnement et/ou de spécialisation est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit l'année considérée.

§ 3. Un certificat de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé ladite année avec fruit.

Art. 25. Certaines années d'études sont sanctionnées par un certificat susceptible d'homologation. Ces certificats sont :

1^o le certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré :

a) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année d'études dans l'enseignement général, technique ou artistique;

b) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième année d'études de l'enseignement secondaire et la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel, et qui ont obtenu :

— soit le certificat de qualification de cette année d'études;

— soit l'attestation d'orientation A, de cette année d'études là où le certificat de qualification n'existe pas.

2^o le certificat d'enseignement secondaire supérieur délivré :

a) aux élèves réguliers qui sont titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur homologué ou délivré par le jury d'Etat, qui ont terminé avec fruit les deux dernières années d'études dans l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de plein exercice dans la même forme d'enseignement, dans la même section et dans la même orientation d'études;

b) aux élèves réguliers qui sont titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur homologué ou délivré par le Jury d'Etat, qui ont terminé avec fruit la septième année visée à l'article 4, 5^o, après avoir accompli avec fruit une cinquième et une sixième années d'enseignement secondaire professionnel dans la même orientation d'études et qui sont porteurs du certificat de qualification de la sixième année.

Art. 26. § 1. Sommige leerjaren worden bekrachtigd door een kwalificatiegetuigschrift :

1° het kwalificatiegetuigschrift van het vierde leerjaar van het secundair onderwijs met uitzondering van het kunstonderwijs, uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar in een kwalificatieafdeling hebben gevolgd en die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd;

2° het kwalificatiegetuigschrift van het vijfde vervolmakings- of specialisatiejaar uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die een vervolmakings- en/of specialisatiejaar ingericht op het einde van de tweede graad hebben gevolgd, die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd en die, met uitzondering van de studierichtingen bepaald door de Ministers, houder zijn van het getuigschrift bedoeld in 1° hierboven;

3° het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het zesde leerjaar in een kwalificatieafdeling hebben gevolgd en die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd;

4° het kwalificatiegetuigschrift van het zevende vervolmakings- of specialisatiejaar uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die een vervolmakings- en/of specialisatiejaar ingericht op het einde van de derde graad hebben gevolgd en die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd.

§ 2. Een aanvullend getuigschrift van kennis van het bedrijfsbeheer wordt uitgereikt aan de leerlingen die voldaan hebben aan de vereisten van het programma bepaald in artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepsbekwaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

Art. 27. De bekrachtiging van de studies bedoeld in de artikelen 23, 24, 25 en 26, § 2 behoort tot de bevoegdheid van de klasraad.

De bekrachtiging van de studies bedoeld in artikel 26, § 1, behoort tot de bevoegdheid van de kwalificatiecommissie.

Art. 28. Voor de bekrachtiging van de studies die leiden tot de kwalificatiegetuigschriften en voor elk van de studierichtingen waarin dit getuigschrift wordt uitgereikt, bestaat de kwalificatiecommissie uit het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde, uit leden van het onderwijzend personeel en uit niet tot de inrichting behorende leden, waarvan het aantal dat van de leden uit het leraarskorps niet mag overschrijden.

De niet tot de inrichting behorende leden :

1° worden gekozen op grond van hun deskundigheid in de kwalificatie die moet worden beoordeeld;

2° worden in de loop van de eerste maanden van het schooljaar aangeduid door de inrichtende macht of haar afgevaardigde.

Het voorzitterschap van de kwalificatiecommissie wordt waargenomen door de afgevaardigde van de inrichtende macht ofwel door het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde.

TITEL III

Secundair onderwijs van het type II

HOOFDSTUK I

Structuur

Art. 29. § 1. Het secundair onderwijs van het type II omvat twee cycli verdeeld in afdelingen :

1° een lagere cyclus met drie leerjaren van het algemeen, het technisch en het beroepssecundair onderwijs die kan worden aangevuld met :

- a) een vierde kwalificatiejaar;
- b) een vervolmakings- en/of specialisatiejaar, ingericht na het vierde leerjaar in het technisch en beroepssecundair onderwijs.

De inrichting van een eerste leerjaar beroepssecundair onderwijs is evenwel niet verplicht.

2° een hogere cyclus met drie leerjaren van het algemeen, het technisch, kunst- en beroepssecundair onderwijs, die in het technisch, kunst- en beroepssecundair onderwijs kan worden aangevuld met een zevende vervolmakings- en/of specialisatiejaar.

§ 2. Het algemeen onderwijs van het type II omvat de oude humaniora en de moderne humaniora.

Art. 26. § 1er. Certaines années sont sanctionnées par un certificat de qualification :

1° le certificat de qualification de quatrième année de l'enseignement secondaire, à l'exception de l'enseignement artistique, délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté la quatrième année dans une section de qualification et qui ont subi avec succès une épreuve de qualification;

2° le certificat de qualification de cinquième année de perfectionnement ou de spécialisation délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté l'enseignement de perfectionnement et/ou de spécialisation organisé au terme du deuxième degré, qui ont subi avec succès une épreuve de qualification et qui, sauf dans les orientations d'études déterminées par les Ministres, sont titulaires du certificat visé au 1° ci-dessus;

3° le certificat de qualification de sixième année de l'enseignement secondaire délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté la sixième année dans une section de qualification et qui ont subi avec succès une épreuve de qualification;

4° le certificat de qualification de septième année de perfectionnement ou de spécialisation délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté l'année de perfectionnement et/ou de spécialisation organisée au terme du troisième degré, qui ont subi avec succès une épreuve de qualification.

§ 2. Un certificat complémentaire de connaissance de gestion est délivré aux élèves qui ont satisfait aux exigences du programme prévues à l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exécution des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

Art. 27. La sanction des études conduisant aux titres visés aux articles 23, 24, 25 et 26, § 2, est de la compétence du conseil de classe.

La sanction des études visée à l'article 26, § 1er, est de la compétence d'un jury de qualification.

Art. 28. Pour la sanction des études conduisant à des certificats de qualification et pour chacune des orientations d'études sanctionnées par ce certificat, le Jury comprend le chef d'établissement ou son délégué, des membres du personnel enseignant et des membres étrangers à l'établissement dont le nombre ne peut dépasser celui des membres du corps professoral.

Les membres étrangers à l'établissement :

1° sont choisis en raison de leurs compétences dans la qualification qu'il s'agit de sanctionner;

2° sont désignés dans les premiers mois de l'année scolaire par le pouvoir organisateur ou son délégué.

Le jury est présidé soit par le délégué du pouvoir organisateur, soit par le chef d'établissement ou son délégué.

TITRE III

Enseignement secondaire de type II

CHAPITRE 1er

Structures

Art. 29. § 1er. L'enseignement secondaire de type II comprend deux cycles divisés en sections :

1° un cycle inférieur de trois années d'enseignement secondaire général, technique et professionnel pouvant être complété par :

- a) une quatrième année de qualification;
- b) une cinquième année de perfectionnement et/ou de spécialisation après la quatrième année de l'enseignement technique et professionnel.

L'organisation d'une première année d'enseignement secondaire professionnel n'est toutefois pas obligatoire.

2° un cycle supérieur de trois années de l'enseignement secondaire général, technique, artistique et professionnel, pouvant être complété par une septième année de perfectionnement et/ou de spécialisation dans l'enseignement technique, artistique et professionnel.

§ 2. L'enseignement général de type II comporte l'enseignement des humanités anciennes et l'enseignement des humanités modernes.

§ 3. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van de wet van 8 juni 1964, waarbij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens worden gewijzigd, wat betreft de voorwaarden voor toelating tot de examens voor het behalen van de academische graden, kan op het einde van de hogere cyclus van het algemeen onderwijs, een voorbereidend jaar op het hoger onderwijs worden ingericht.

§ 4. In het kunstonderwijs wordt enkel een hogere cyclus ingericht.

Een voorbereidend jaar op het kunstonderwijs van het hoger niveau kan worden opgericht.

§ 5. In het beroepsonderwijs kan op het einde van de hogere cyclus een zevende leerjaar tot het behalen van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs worden ingericht.

Art. 30. § 1. Het is elke inrichting voor secundair onderwijs, die beroepssecundair onderwijs organiseert, toegelaten om enkel deze laatste onderwijsvorm volledig te structureren overeenkomstig titel II van onderhavig besluit, voor zover een eerste leerjaar B wordt ingericht hetzij in deze inrichting, hetzij in een inrichting van de scholengemeenschap waartoe deze inrichting behoort.

§ 2. Het aldus omgeschakelde beroepsonderwijs wordt door de wetten en reglementen van het secundair onderwijs van het type I beheerst.

Voor de toepassing van het hoofdstuk III, artikelen 18 tot 27, van het koninklijk besluit van 30 maart 1982 betreffende de scholengemeenschappen voor secundair onderwijs en houdende het rationalisatie- en programmatische plan van het secundair onderwijs met volledig leerplan, wordt de hele inrichting onderworpen aan de rationalisatienormen van het secundair onderwijs van het type I.

HOOFDSTUK II. — Toelatingsvoorwaarden

Art. 31. De vereiste leeftijd moet bereikt zijn op 31 december volgend op de aanvang van het schooljaar.

Art. 32. Voor de toepassing van dit besluit slaat de benaming :

1° « leraarskorps » op het college van het bestuurs- en onderwijzend personeel dat belast is met de vorming van een bepaalde groep leerlingen, met de evaluatie van hun vorming en met de uitspraak over hun toelating tot het volgend leerjaar;

2° « toelatingscommissie » op de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die voor elk van de betrokken leerjaren door het inrichtingshoofd belast zijn met de beoordeling van de toelatingmogelijkheden der leerlingen tot een onderwijsvorm en tot een afdeling.

Het leraarskorps en de toelatingscommissie vergaderen onder voorzitterschap van het inrichtingshoofd of van zijn afgevaardigde. De bepalingen van artikel 8, tweede, derde en vierde lid zijn op hen van overeenkomstige toepassing.

In de onderwijsinrichtingen en voor de leerjaren waar zij bestaan, vervangt :

- 1° de klasseraad het leraarskorps;
- 2° de toelatingsraad de toelatingscommissie.

Art. 33. § 1. Leerlingen die houder zijn van het getuigschrift van basisonderwijs kunnen worden ingeschreven :

1° hetzij in het eerste leerjaar van het algemeen of het technisch secundair onderwijs van het type II;

2° hetzij in het eerste leerjaar van het beroepsonderwijs, mits akkoord van de ouders na het advies van het P.M.S.-centrum te hebben ontvangen.

§ 2. De leerlingen die het getuigschrift van basisonderwijs niet behaald hebben, doch het zesde leerjaar van het lager onderwijs gevolgd hebben kunnen worden ingeschreven :

- 1° hetzij in het eerste leerjaar beroepsonderwijs;
- 2° hetzij in het eerste leerjaar algemeen of technisch onderwijs op gunstig advies van de toelatingscommissie, mits akkoord van de ouders na het advies van het P.M.S.-centrum te hebben ontvangen.

§ 3. De leerlingen die ten minste twaalf jaar oud zijn en het zesde leerjaar lager onderwijs niet gevolgd hebben, kunnen in het eerste leerjaar beroepsonderwijs worden ingeschreven.

§ 4. Mits akkoord van de ouders, kunnen de leerlingen ingeschreven in het eerste leerjaar van het onderwijs van het type II, op advies van het leraarskorps vóór 15 november van het schooljaar overgeplaatst worden :

1° van het eerste leerjaar algemeen onderwijs naar het eerste leerjaar van het technisch of beroepsonderwijs en omgekeerd;

2° van het eerste leerjaar technisch onderwijs naar het eerste leerjaar beroepsonderwijs en omgekeerd.

§ 3. Dans l'enseignement général, une année préparatoire à l'enseignement supérieur peut être organisée au terme du cycle supérieur, conformément à l'article 5 de la loi du 8 juin 1964 modifiant, en ce qui concerne les conditions d'admission aux examens des grades académiques, les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

§ 4. Dans l'enseignement artistique, seul un cycle supérieur est organisé.

Une année préparatoire à l'enseignement artistique du niveau supérieur peut être organisée.

§ 5. Dans l'enseignement professionnel une septième année d'études permettant d'obtenir le certificat de l'enseignement secondaire supérieur peut être organisée au terme du cycle supérieur.

Art. 30. § 1er. Tout établissement d'enseignement secondaire organisant de l'enseignement professionnel est autorisé à ne structurer que cette dernière forme d'enseignement entièrement et conformément au titre II du présent arrêté, pour autant qu'une première année B soit organisée soit dans l'établissement, soit dans un établissement du centre d'enseignement secondaire auquel il appartient.

§ 2. L'enseignement secondaire professionnel ainsi structuré est régi par les lois et règlements de l'enseignement secondaire de type I.

Pour ce qui concerne l'application du chapitre III, articles 18 à 27 de l'arrêté royal du 30 mars 1982 relatif aux Centres d'enseignement secondaire et fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice, l'ensemble de l'établissement est soumis aux normes de rationalisation de l'enseignement secondaire de type I.

CHAPITRE II. — Conditions d'admission

Art. 31. L'âge requis doit être atteint au 31 décembre qui suit le début de l'année scolaire.

Art. 32. Pour l'application du présent arrêté :

1° l'expression « corps professoral » désigne l'ensemble des membres du personnel directeur et enseignant chargés de former un groupe déterminé d'élèves, d'évaluer leur formation et de prononcer leur passage dans l'année supérieure;

2° l'expression « Jury d'admission » désigne les membres du personnel directeur et enseignant qui, pour chacune des années en cause, sont chargés par le chef d'établissement, d'apprécier les possibilités d'admission des élèves dans une forme d'enseignement et dans une section.

Le corps professoral et le jury d'admission se réunissent sous la présidence du chef d'établissement ou de son délégué. Les dispositions de l'article 8, alinéas 2, 3 et 4 leur sont applicables.

Dans les établissements et pour les années d'études où ils existent :

- 1° le conseil de classe remplace le corps professoral;
- 2° le conseil d'admission remplace le jury d'admission.

Art. 33. § 1er. Les élèves porteurs du certificat d'études de base peuvent être inscrits :

1° soit en première année de l'enseignement secondaire général ou technique de type II;

2° soit en première année de l'enseignement professionnel moyennant l'accord des parents après avoir reçu l'avis du C.P.M.S.

§ 2. Les élèves n'ayant pas obtenu le certificat de base, mais ayant suivi la sixième année de l'enseignement primaire peuvent être inscrits :

- 1° soit en première année de l'enseignement professionnel ;
- 2° soit en première année de l'enseignement général ou technique sur avis favorable du jury d'admission et moyennant l'accord des parents après avoir reçu l'avis du C.P.M.S.

§ 3. Les élèves âgés de douze ans au moins, n'ayant pas fréquenté la sixième année de l'enseignement primaire peuvent être inscrits en première année de l'enseignement professionnel.

§ 4. Moyennant l'accord des parents et sur avis du corps professoral, les élèves inscrits en première année de l'enseignement de type II peuvent être transférés avant le 15 novembre de l'année scolaire :

1° de la première année de l'enseignement général vers la première année de l'enseignement technique ou professionnel et inversement;

2° de la première année de l'enseignement technique vers la première année de l'enseignement professionnel et inversement.

§ 5. Na 15 november van het schooljaar en tot 15 januari blijft de overgang mogelijk mits akkoord van de ouders :

1° van het eerste leerjaar algemeen of technisch onderwijs naar het eerste leerjaar van het beroepsonderwijs;

2° van het eerste leerjaar algemeen onderwijs naar het eerste leerjaar technisch onderwijs en omgekeerd.

§ 6. Zonder afbreuk te doen aan de toelatingsvoorwaarden zoals gesteld in dit artikel, blijft de overgang van een eerste leerjaar van het type II naar een eerste leerjaar van het type I en omgekeerd gedurende het hele schooljaar mogelijk.

Art. 34. § 1. Tot het tweede leerjaar van het algemeen of het technisch secundair onderwijs van het type II kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die met vrucht :

1° het eerste leerjaar van het algemeen of het technisch onderwijs van het type II hebben beëindigd;

2° of het eerste leerjaar A van het onderwijs van het type I hebben beëindigd;

3° of het tweede leerjaar van het beroepsonderwijs hebben beëindigd en voor wie de toelatingscommissie een gunstig advies uitbrengt.

§ 2. De regelmatige leerlingen die het eerste leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd, kunnen als regelmatige leerlingen tot het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II worden toegelaten.

Art. 35. § 1. Tot het derde leerjaar van het algemeen of het technisch secundair onderwijs van het type II kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten de regelmatige leerlingen die :

1° het tweede leerjaar van het algemeen of het technisch onderwijs van het type II met vrucht hebben beëindigd;

2° of het tweede gemeenschappelijk leerjaar van het secundair onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd;

3° of het derde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie de toelatingscommissie een gunstig advies uitbrengt.

§ 2. Tot het derde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° de regelmatige leerlingen die met vrucht het tweede leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd;

2° de leerlingen die de leeftijd van zestien jaar hebben bereikt en voor wie de toelatingscommissie een gunstig advies uitbrengt.

Art. 36. Onverminderd de bepalingen van artikel 42 :

1° kunnen tot het vierde leerjaar van het hoger secundair niveau van het algemeen, het technisch of het kunstsonderwijs van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

a) de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het algemeen, het technisch of kunstsecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van de studies niet beperkt tot het vierde leerjaar van het lager secundair technisch onderwijs of tot het beroepsonderwijs;

b) de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het lager secundair technisch onderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van het onderwijs niet beperkt tot het beroepsonderwijs alleen;

c) de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het lager secundair beroepsonderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van het onderwijs niet beperkt tot het beroepsonderwijs alleen en die het kwalificatiegetuigschrift van dat leerjaar, daar waar het bestaat, behaald hebben;

d) de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het hoger secundair beroepsonderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van het onderwijs niet beperkt tot het beroepsonderwijs alleen;

e) de ouders van het getuigschrift van lager secundair onderwijs, uitgereikt door de examencommissie van de Staat; de toelatingscommissie moet evenwel een gunstig advies uitbrengen over de keuze van een afdeling;

2° kunnen tot het vierde leerjaar van het lager secundair technisch onderwijs van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

a) de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van de studies niet beperkt tot het beroepsonderwijs alleen;

b) de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het lager secundair beroepsonderwijs met vrucht hebben beëindigd en voor wie het oriënteringsattest de voortzetting van de studies niet beperkt tot het beroepsonderwijs alleen, en die het kwalificatiegetuigschrift van dat leerjaar, daar waar het bestaat, behaald hebben;

§ 5. Après le 15 novembre de l'année scolaire et jusqu'au 15 janvier, reste possible moyennant l'accord des parents :

1° le transfert de la première année de l'enseignement général ou technique vers la première année de l'enseignement professionnel;

2° le transfert de la première année de l'enseignement général vers la première année de l'enseignement technique et inversement.

§ 6. Sans préjudice des conditions d'admission fixées par le présent article, le transfert d'une première année de type II vers une première année de type I et vice-versa, reste possible pendant toute l'année scolaire.

Art. 34. § 1er. Peuvent être admis comme élèves réguliers en deuxième année de l'enseignement secondaire général ou technique de type II, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit :

1° soit la première année de l'enseignement de type II dans l'enseignement général ou technique;

2° soit la première année A de l'enseignement de type I;

3° soit la deuxième année de l'enseignement professionnel, et qui font l'objet d'un avis favorable du jury d'admission.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers en deuxième année de l'enseignement secondaire professionnel de type II les élèves réguliers qui ont terminé la première année de l'enseignement secondaire.

Art. 35. § 1er. Peuvent être admis en troisième année de l'enseignement secondaire général et technique de type II, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit :

1° soit la deuxième année de l'enseignement secondaire de type II, dans l'enseignement général ou technique;

2° soit la deuxième année commune de l'enseignement secondaire de type I;

3° soit la troisième année de l'enseignement secondaire professionnel et qui font l'objet d'un avis favorable du jury d'admission.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers en troisième année de l'enseignement secondaire professionnel de type II :

1° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la deuxième année de l'enseignement secondaire;

2° les élèves âgés de seize ans et qui font l'objet d'un avis favorable du jury d'admission.

Art. 36. Sans préjudice des dispositions de l'article 42 :

1° peuvent être admis comme élèves réguliers en quatrième année au niveau secondaire supérieur de l'enseignement général technique ou artistique de type II :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique et dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études à la quatrième année de l'enseignement secondaire inférieur technique ou à l'enseignement professionnel;

b) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire inférieur technique, et dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel;

c) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire inférieur professionnel, dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel, et qui ont obtenu le certificat de qualification de cette année d'études là où il existe;

d) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement professionnel du niveau secondaire supérieur et dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel;

e) les titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré par le jury d'Etat; toutefois, le choix d'une section d'études est soumis à l'avis du jury d'admission;

2° peuvent être admis comme élèves réguliers en quatrième année de l'enseignement secondaire inférieur technique de type II :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique, et dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel;

b) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire inférieur professionnel, dont l'attestation d'orientation ne limite pas la poursuite des études au seul enseignement professionnel, et qui ont obtenu le certificat de qualification de cette année d'études là où il existe;

c) de houders van het getuigschrift van lager secundair onderwijs, uitgereikt door de examencommissie van de Staat; de toelatingscommissie moet evenwel een gunstig advies uitbrengen over de keuze van een afdeling;

3° kunnen tot het vierde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

a) de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd;

b) de houders van het getuigschrift van lager secundair onderwijs, uitgereikt door de examencommissie van de Staat; de toelatingscommissie moet evenwel een gunstig advies uitbrengen over de keuze van een afdeling.

Art. 37. Onverminderd de bepalingen van artikel 44 kunnen tot het vervolmakings- en/of specialisatiejaar van de lagere secundaire cyclus van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° in het technisch onderwijs :

a) de regelmatige leerlingen die een vierde leerjaar van het lager technisch secundair onderwijs van het type II of van de kwalificatieafdeling van het technisch onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar hebben behaald;

b) in de door de Ministers bepaalde afdelingen, de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het lager technisch secundair onderwijs van het type II of van de kwalificatieafdeling van het technisch onderwijs van het type I met vrucht hebben beëindigd en voor wie het leraarskorps of de klasseraad een gunstig advies heeft uitgebracht;

2° in het beroepsonderwijs :

a) de regelmatige leerlingen die één van de leerjaren vermeld onder littera b) hierna, met vrucht hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar hebben behaald;

b) in de door de Ministers bepaalde afdelingen, de regelmatige leerlingen die één van de hieronder vermelde leerjaren met vrucht hebben beëindigd en voor wie het leraarskorps of de klasseraad een gunstig advies heeft uitgebracht :

— het vierde leerjaar van het lager secundair technisch of beroepsonderwijs van het type II;

— het vierde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het technisch onderwijs van het type I;

— het vierde leerjaar van het beroepsonderwijs van het type I.

Art. 38. Onverminderd de bepalingen van artikel 43 kunnen :

1° tot het vijfde leerjaar van de hogere secundaire cyclus van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd;

2° tot het vijfde leerjaar van de hogere cyclus van het technisch of kunstsecundair onderwijs van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd, en die het kwalificatiegetuigschrift tot bekrachtiging van dat leerjaar behaald hebben;

3° tot het vijfde leerjaar van de hogere secundaire cyclus van het beroepsonderwijs van het type II als regelmatige leerlingen worden toegelaten, de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

Art. 39. § 1. Tot het zesde leerjaar kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° in het algemeen secundair onderwijs van het type II :

de regelmatige leerlingen die het vijfde leerjaar van de hogere cyclus van het algemeen secundair onderwijs van het type II met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling;

2° in het technisch secundair onderwijs van het type II :

de regelmatige leerlingen die het vijfde leerjaar van de hogere cyclus van het technisch secundair onderwijs van het type II met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling;

3° in het secundair kunstsonderwijs van het type II :

de regelmatige leerlingen die het vijfde leerjaar van de hogere cyclus van het kunstsecundair onderwijs van het type II met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling;

4° in het beroepssecundair onderwijs van het type II :

a) de regelmatige leerlingen die in de hogere cyclus het vijfde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II met vrucht hebben beëindigd in dezelfde afdeling;

c) les titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré par le jury d'Etat, toutefois, le choix d'une section d'études est soumis à l'avis favorable du jury d'admission;

3° peuvent être admis comme élèves réguliers en quatrième année dans l'enseignement secondaire professionnel de type II :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année de l'enseignement secondaire;

b) les titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré par le jury d'Etat; toutefois, le choix d'une section d'études est soumis à l'avis favorable du jury d'admission.

Art. 37. Sans préjudice des dispositions de l'article 44 peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'année de spécialisation et/ou de perfectionnement du cycle secondaire inférieur de type II :

1° dans l'enseignement technique :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une quatrième année de l'enseignement technique secondaire inférieur de type II ou de la section de qualification de l'enseignement technique de type I et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant ladite année;

b) dans les sections déterminées par les Ministres, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement technique secondaire inférieur de type II ou de la section de qualification de l'enseignement technique de type I, et qui ont fait l'objet d'un avis favorable du corps professoral ou du conseil de classe;

2° dans l'enseignement professionnel :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une des années mentionnées au littera b) ci-après, et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant ladite année;

b) dans les sections déterminées par les Ministres, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une des années suivantes, et qui ont fait l'objet d'un avis favorable du corps professoral ou du conseil de classe :

— la quatrième année de l'enseignement technique ou professionnel secondaire inférieur de type II;

— la quatrième année de la section de qualification de l'enseignement technique de type I;

— la quatrième année de l'enseignement professionnel de type I.

Art. 38. Sans préjudice des dispositions de l'article 43 :

1° peuvent être admis comme élèves réguliers en cinquième année, au niveau secondaire supérieur de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique de type II, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique;

2° peuvent être admis comme élèves réguliers en cinquième année au niveau secondaire supérieur de l'enseignement technique ou artistique de type II, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel et qui ont obtenu le certificat de qualification sanctionnant cette année;

3° peuvent être admis comme élèves réguliers en cinquième année, au niveau secondaire supérieur de l'enseignement professionnel de type II, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la quatrième année de l'enseignement secondaire.

Art. 39. § 1er. Peuvent être admis comme élèves réguliers en sixième année :

1° dans l'enseignement secondaire général de type II :

les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit au cycle supérieur, la cinquième année de l'enseignement secondaire général de type II, dans la même section;

2° dans l'enseignement secondaire technique de type II :

les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit au cycle supérieur, la cinquième année de l'enseignement secondaire technique de type II dans la même section;

3° dans l'enseignement secondaire artistique de type II :

les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit au cycle supérieur, la cinquième année de l'enseignement secondaire artistique de type II, dans la même section;

4° dans l'enseignement secondaire professionnel de type II :

a) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au cycle supérieur, la cinquième année de l'enseignement secondaire professionnel de type II, dans la même section;

b) de regelmatige leerlingen die in de hogere cyclus van het secundair onderwijs van het type II het vijfde leerjaar van het technisch of het kunstonderwijs met vrucht hebben beëindigd in een afdeling die overeenstemt met de afdeling van het beroepsonderwijs;

c) de regelmatige leerlingen die in de derde graad van het secundair onderwijs van het type I het vijfde leerjaar van de kwalificatieafdeling van het technisch onderwijs, van de kwalificatieafdeling van het kunstonderwijs of van het beroepsonderwijs met vrucht hebben beëindigd in een studierichting die overeenstemt met de afdeling van het beroepssecundair onderwijs van het type II.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 van dit artikel zijn de overgangen van het type I naar het type II toegestaan voor zover de leerlingen hun studies voortzetten in dezelfde onderwijsvorm en in een overeenstemmende onderverdeling.

Art. 40. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 44, kunnen tot het vervolmakings- of specialisatiejaar van de hogere secundaire cyclus van het type II, als regelmatige leerlingen worden toegelaten :

1° in het technisch onderwijs, de regelmatige leerlingen die met vrucht het zesde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstsecundair onderwijs hebben beëindigd;

2° in het beroepsonderwijs, de regelmatige leerlingen die met vrucht het zesde leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd.

§ 2. De houders van één der diploma's bedoeld in artikel 5 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten tot de cursussen voorbereidend tot het hoger onderwijs ingericht op het einde van de hogere secundaire cyclus.

§ 3. Kunnen als regelmatige leerlingen tot het voorbereidend jaar tot het hoger muziekonderwijs worden toegelaten, de houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs die voldoen voor een proef waarvan de modaliteiten worden vastgesteld door de Ministers die het muziekonderwijs onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 41. De leerlingen die het zesde leerjaar beroepssecundair onderwijs met vrucht beëindigd hebben en die het kwalificatiegetuigschrift van dit leerjaar bekwamen, kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten tot het zevende leerjaar bedoeld in artikel 29, § 5.

Art. 42. De hieronder vermelde overgangen naar het vierde leerjaar van de lagere of hogere secundaire cyclus zijn onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingscommissie :

1° van een onderwijsvorm naar een andere onderwijsvorm;

2° van een afdeling van het technisch of beroepssecundair onderwijs naar een andere afdeling van dezelfde onderwijsvorm in het onderwijs van het type II;

3° van een studierichting van het secundair onderwijs van het type I naar een afdeling van het secundair onderwijs van het type II;

4° van een andere onderwijsvorm, een andere studierichting of een andere afdeling naar een muziekafdeling, ingericht in het kunstonderwijs; de werkwijze van de toelatingscommissie wordt bepaald door Onze Ministers.

Art. 43. Voor de toegang tot het vijfde leerjaar ingericht in de hogere secundaire cyclus :

1° zijn uitgesloten :

a) de overgangen van het vierde leerjaar van de lagere secundaire cyclus van het algemeen, het technisch of het beroepsonderwijs van het type II naar de hogere secundaire cyclus van het algemeen, het technisch of het kunstonderwijs van het type II;

b) de overgangen van een kwalificatieafdeling van het onderwijs van het type I naar het algemeen, het technisch of het kunstonderwijs van het type II;

2° zijn onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingscommissie :

a) de verandering van afdeling;

b) de overgangen van een studierichting van het secundair onderwijs van het type I naar een afdeling van het secundair onderwijs van het type II;

b) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au cycle supérieur dans l'enseignement secondaire de type II, la cinquième année de l'enseignement technique ou de l'enseignement artistique dans une section qui correspond à la section de l'enseignement professionnel;

c) les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit, au troisième degré, dans l'enseignement secondaire de type I, la cinquième année de l'enseignement technique de qualification, artistique de qualification ou professionnel, dans une orientation d'études qui correspond à la section de l'enseignement secondaire professionnel de type II.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1er, les passages du type I vers le type II sont autorisés pour autant que les élèves poursuivent leurs études dans la même forme d'enseignement et dans une subdivision correspondante.

Art. 40. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 44, peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'année de perfectionnement ou de spécialisation du cycle secondaire supérieur de type II :

1° dans l'enseignement technique, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique;

2° dans l'enseignement professionnel, les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire.

§ 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers dans les cours préparatoires à l'enseignement supérieur, organisés au terme du cycle secondaire supérieur, les titulaires d'un des diplômes visés à l'article 5 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

§ 3. Peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'année préparatoire à l'enseignement musical du niveau supérieur, les titulaires du certificat d'enseignement secondaire supérieur qui satisfont à une épreuve dont les modalités sont fixées par les Ministres qui ont l'enseignement musical dans leurs attributions.

Art. 41. Les élèves qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel et qui ont obtenu le certificat de qualification de ladite année, peuvent être admis comme élèves réguliers dans la septième année visée à l'article 29, § 5.

Art. 42. Sont soumis à l'avis favorable du jury d'admission, les passages ci-dessous vers la quatrième année du cycle secondaire inférieur ou supérieur :

1° d'une forme d'enseignement vers une autre;

2° d'une section de l'enseignement secondaire technique ou professionnel vers une autre section de la même forme d'enseignement dans l'enseignement de type II;

3° d'une orientation d'études de l'enseignement secondaire de type I vers une section de l'enseignement secondaire de type II;

4° d'une autre forme d'enseignement, d'une autre orientation d'études ou d'une autre section vers une section musicale organisée dans l'enseignement artistique : les modalités de fonctionnement du jury d'admission sont déterminées par Nos Ministres.

Art. 43. A l'entrée en cinquième année organisée au niveau du cycle secondaire supérieur :

1° sont exclus :

a) les passages de la quatrième année du cycle secondaire inférieur de l'enseignement général, technique ou professionnel de type II vers le cycle secondaire supérieur de l'enseignement général, technique ou artistique de type II;

b) les passages d'une section de qualification de l'enseignement de type I vers l'enseignement général, technique ou artistique de type II;

2° sont subordonnés à l'avis favorable du jury d'admission :

a) les changements de section;

b) les passages d'une orientation d'études de l'enseignement secondaire de type I vers une section de l'enseignement de type II;

c) de overgangen, bij de aanvang van het vijfde leerjaar, van een andere onderwijsvorm, van een andere studierichting of van een andere afdeling naar een muziekafdeling, ingericht in het kunstonderwijs; Onze Ministers bepalen de werkwijze van de toelatingscommissie.

Art. 44. Bij de aanvang van het vervolmakings- en/of specialisatiejaar van de lagere en hogere secundaire cyclus zijn onderworpen aan het gunstig advies van de toelatingscommissie :

1° de overgangen van een afdeling van het type II naar een andere;

2° de overgangen van een studierichting van het type I naar een afdeling van het type II.

Art. 45. § 1. Zonder afbreuk te doen aan de toelatingsvoorwaarden tot het bepaald leerjaar zijn de veranderingen van onderwijsvorm en van onderverdeling in de loop van het schooljaar toegelaten :

1° tot 15 januari in het tweede, het derde en het vierde leerjaar;

2° tot 1 oktober :

a) in het vijfde leerjaar;

b) in het vervolmakings- en/of specialisatiejaar van de lagere en hogere cyclus.

§ 2. Bovendien is de overgang van een eerste leerjaar naar het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs toegelaten tot 15 januari voor de regelmatige leerlingen die reeds een eerste leerjaar van het secundair onderwijs gevolgd hebben als regelmatige leerling.

§ 3. Elke leerling die vóór 1 oktober in het vijfde leerjaar van onderwijsvorm, van afdeling of van studierichting verandert, wordt beschouwd te voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 6, § 2, 2° van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Art. 46. § 1. Leerlingen die niet voldoen aan één of meer van de vereisten van artikel 2, 6° van dit besluit zijn vrije leerlingen.

§ 2. De leerlingen die een leerjaar overzitten zijn niet regelmatig indien voor dat leerjaar reeds de bekrachtiging van de studies werd toegekend als bedoeld in de artikelen 48, § 2, 1°; 49, §§ 2 en 3; en 50, 2°, tenzij zij :

1° ofwel nog niet het kwalificatiegetuigschrift van dat leerjaar behaalden;

2° ofwel dat leerjaar in een andere onderwijsvorm of onderverdeling herbeginnen.

In alle andere gevallen zijn de leerlingen die een leerjaar overzitten regelmatig.

HOOFDSTUK III. — *Bekrachtiging van de studies*

Art. 47. § 1. Een leerling beëindigt met vrucht :

1° elk van de eerste vier leerjaren van het secundair onderwijs van het type II, indien hij bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in het volgende leerjaar in ten minste één van de secundaire onderwijsvormen;

2° a) het vijfde leerjaar, ingericht in de hogere cyclus van het secundair onderwijs van het type II, indien hij bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in het zesde leerjaar van dezelfde afdeling;

b) het vijfde leerjaar, ingericht in de hogere cyclus van het technisch of het kunstsecundair onderwijs van het type II, indien hij bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in een overeenstemmende afdeling van het zesde leerjaar beroepssecundair onderwijs;

3° het zesde leerjaar van het secundair beroepssecundair onderwijs, de vervolmakings- en/of specialisatiejaren ingericht op het einde van de lagere en hogere cyclus van het secundair onderwijs van het type II, indien hij voldaan heeft voor het geheel van de vorming van het betrokken leerjaar.

4° het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs, het zevende leerjaar bedoeld in artikel 29, § 5, van het secundair onderwijs van het type II, indien hij, na voldaan te hebben aan het geheel van de vorming van het betrokken leerjaar, bekwaam wordt geacht zijn studies voort te zetten in ten minste één vorm van hoger onderwijs met volledig leerplan.

§ 2. In het technisch, kunst- en beroepssecundair onderwijs is het behalen van het kwalificatiegetuigschrift geen voorwaarde om een leerjaar met vrucht te beëindigen.

Art. 48. § 1. Een leerjaar van het secundair onderwijs wordt bekrachtigd door een oriënteringsattest, behalve wanneer een bekrachtiging van de studies wordt toegekend overeenkomstig de artikelen 49, §§ 2 en 3 en 50, 2°.

§ 2. De oriënteringsattesten zijn :

1° het oriënteringsattest A, waarop vermeld wordt dat de leerling het leerjaar met vrucht beëindigt heeft en tot het volgende leerjaar mag worden toegelaten;

c) les passages à l'entrée de la cinquième année d'études, d'une autre forme d'enseignement, d'une autre forme d'orientation d'études ou d'une autre section vers une section musicale, organisée dans l'enseignement artistique; les modalités de fonctionnement de jury d'admission sont déterminées par Nos Ministres.

Art. 44. A l'entrée dans l'année de perfectionnement et/ou de spécialisation des cycles secondaires inférieur et supérieur, sont subordonnés à l'avis de jury d'admission :

1° les passages d'une section de type II vers une autre;

2° les passages d'une orientation d'études de type I vers une section de type II.

Art. 45. § 1er. Sans déroger aux conditions d'admission dans l'année considérée, les changements, en cours d'année scolaire, de forme d'enseignement et de subdivision sont autorisés :

1° jusqu'au 15 janvier en deuxième, troisième et quatrième année;

2° jusqu'au 1er octobre :

a) au niveau de la cinquième année;

b) dans l'enseignement de perfectionnement et/ou de spécialisation organisé au cycle inférieur et au cycle supérieur.

§ 2. En outre, le passage d'une première année vers la deuxième année de l'enseignement secondaire professionnel est autorisé jusqu'au 15 janvier pour les élèves réguliers ayant déjà fréquenté une première année de l'enseignement secondaire en tant qu'élève régulier.

§ 3. En cinquième année, tout élève qui change de forme d'enseignement, de section ou d'orientation d'études, avant le 1er octobre, est considéré comme satisfaisant à la condition prévue par l'article 6, § 2, 2°, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Art. 46. § 1er. Les élèves qui ne satisfont pas à une ou à plusieurs exigences de l'article 2, 6°, du présent arrêté, sont élèves libres.

§ 2. Les élèves qui redoublent une année d'études pour laquelle ils ont déjà obtenu une sanction telle que précisée aux articles 48, § 2, 1°; 49, §§ 2 et 3; et 50, 2°, ne sont pas réguliers sauf :

1° s'ils n'ont pas encore obtenu le certificat de qualification de ladite année d'études;

2° s'ils recommencent cette année d'études dans une autre forme de subdivision d'enseignement.

Dans tous les autres cas, les élèves qui redoublent une année d'études sont réguliers.

CHAPITRE III. — *Sanction des études*

Art. 47. § 1er. Un élève termine avec fruit :

1° chacune des quatre premières années de l'enseignement secondaire de type II, s'il est jugé capable de poursuivre des études dans l'année supérieure dans au moins une des formes de l'enseignement secondaire;

2° a) la cinquième année organisée au cycle supérieur de l'enseignement secondaire de type II, s'il est jugé capable de poursuivre des études en sixième année dans la même forme d'enseignement et dans la même section;

b) la cinquième année organisée au cycle supérieur de l'enseignement secondaire technique ou artistique de type II, s'il est jugé capable de poursuivre des études en sixième année de l'enseignement secondaire professionnel dans une section correspondante;

3° la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel, les années de perfectionnement et/ou de spécialisation organisées à la fin du cycle inférieur ou du cycle supérieur de l'enseignement secondaire de type II, s'il a satisfait à l'ensemble de la formation de ladite année.

4° la sixième année de l'enseignement général, technique ou artistique, la septième année visée à l'article 29, § 5, de l'enseignement secondaire de type II, si ayant satisfait pour l'ensemble de la formation de l'année considérée, il est jugé capable de poursuivre ses études dans au moins un des enseignements supérieurs de plein exercice.

§ 2. Dans l'enseignement technique, artistique et professionnel, l'obtention du certificat de qualification n'est pas une condition pour terminer une année d'études avec fruit.

Art. 48. § 1er. Une année d'études de l'enseignement secondaire est sanctionnée par une attestation d'orientation, sauf si les études sont sanctionnées conformément aux articles 49, §§ 2 et 3 et 50, 2°.

§ 2. Les attestations d'orientation sont :

1° l'attestation d'orientation A, sur laquelle est stipulé que l'élève a terminé l'année avec fruit et peut être admis dans l'année supérieure;

2° het oriënteringsattest B, waarop vermeld wordt dat de leerling het leerjaar met vrucht beëindigd heeft en tot het volgende leerjaar mag worden toegelaten, behalve in bepaalde onderwijsvormen, cycli en/of afdelingen;

3° het oriënteringsattest C, waarop vermeld wordt dat de leerling het leerjaar niet met vrucht beëindigd heeft.

§ 3. Het oriënteringsattest B wordt evenwel niet uitgereikt op het einde van het vijfde leerjaar van het algemeen en beroepsonderwijs van de hogere secundaire cyclus.

§ 4. Bij de toelating van een leerling tot een bepaald leerjaar overeenkomstig de toelatingsvoorwaarden mag enkel rekening gehouden worden met de oriënteringsattesten van het onmiddellijk lager leerjaar of van hetzelfde leerjaar indien het gaat om een overgang van het beroepsonderwijs naar een andere onderwijsvorm.

§ 5. Voor de leerlingen die het leerjaar dat zij met vrucht beëindigen, wensen te herbeginnen in een andere onderwijsvorm of afdeling waarin zij niet werden toegelaten, ingevolge de beperking vermeld op het oriënteringsattest van het onmiddellijk lager leerjaar, kan de toelatingscommissie van het leerjaar dat zij wensen te volgen deze beperking opheffen.

Art. 49. § 1. Op het einde van het eerste leerjaar wordt het getuigschrift van basisonderwijs uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die dit leerjaar met vrucht hebben beëindigd en er nog geen houder van zijn.

§ 2. Op het einde van een vijfde of van een zevende vervolmakings- en/of specialisatiejaar wordt het studiegetuigschrift respectievelijk van het vijfde of het zevende vervolmakings- en/of specialisatiejaar uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het beschouwde leerjaar met vrucht beëindigd hebben.

§ 3. Een studiegetuigschrift van het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs wordt uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die dit leerjaar met vrucht beëindigd hebben.

Art. 50. Sommige leerjaren worden bekrachtigd door een homologeerbaar getuigschrift. Deze getuigschriften zijn :

1° het getuigschrift van lager secundair onderwijs, dat wordt uitgereikt aan :

a) de regelmatige leerlingen die het derde leerjaar van het algemeen of het technisch onderwijs met vrucht beëindigd hebben;

b) de regelmatige leerlingen die een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en :

— hetzij het vierde leerjaar lager secundair beroepsonderwijs, en die het kwalificatiegetuigschrift of het oriënteringsattest A van dit leerjaar daar waar het kwalificatiegetuigschrift niet bestaat, behaald hebben;

— hetzij het vierde leerjaar hoger secundair beroepsonderwijs en die op het einde van dit leerjaar een oriënteringsattest A behaald hebben.

2° het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, dat wordt uitgereikt aan :

a) de regelmatige leerlingen, die houder zijn van het gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat uitgereikt getuigschrift van lager secundair onderwijs en die de laatste twee leerjaren van het algemeen, het technisch of het kunstonderwijs met volledig leerplan met vrucht hebben beëindigd in dezelfde onderwijsvorm en in dezelfde afdeling;

b) de regelmatige leerlingen, die houder zijn van het gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat uitgereikt getuigschrift van lager secundair onderwijs, die het zevende leerjaar bedoeld in artikel 29, § 5, met vrucht beëindigd hebben, na een vijfde en zesde leerjaar secundair beroepsonderwijs met vrucht te hebben volbracht in deze afdeling en houder zijn van het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar.

Art. 51. § 1. Sommige leerjaren worden bekrachtigd door een kwalificatiegetuigschrift :

1° het kwalificatiegetuigschrift van het vierde leerjaar van het secundair onderwijs uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het vierde leerjaar van het lager secundair technisch of beroepsonderwijs van het type II hebben gevolgd en die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd;

2° het kwalificatiegetuigschrift van het vijfde vervolmakings- of specialisatiejaar uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die een vervolmakings- en/of specialisatiejaar ingericht in de lagere cyclus van het technisch of het beroepssecundair onderwijs hebben gevolgd, die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd en die met uitzondering voor de afdelingen bepaald door de Ministers, houder zijn van het getuigschrift bedoeld in 1° hierboven;

2° l'attestation d'orientation B, sur laquelle est stipulé que l'élève a terminé l'année avec fruit mais ne peut être admis dans l'année supérieure qu'avec restriction portant sur telles formes d'enseignement, tels cycles et/ou telles sections;

3° l'attestation d'orientation C, sur laquelle est stipulé que l'élève n'a pas terminé l'année avec fruit.

§ 3. Il n'est cependant pas délivré d'attestation d'orientation B à la fin de la cinquième année au cycle supérieur de l'enseignement secondaire général et professionnel.

§ 4. Lors de l'examen de l'admission d'un élève dans une année d'études déterminée conformément aux conditions d'admission, il ne peut être tenu compte que des attestations d'orientation de l'année d'études immédiatement inférieure ou de la même année d'études dans le cas des passages de l'enseignement professionnel vers une autre forme d'enseignement.

§ 5. Pour les élèves qui souhaitent recommencer une année d'études qu'ils ont terminée avec fruit dans une autre forme d'enseignement ou dans une autre section dans laquelle ils n'ont pas pu être admis, sur base de la restriction figurant sur l'attestation d'orientation de l'année immédiatement inférieure, le Conseil d'admission de l'année d'études qu'ils désirent suivre, peut lever cette restriction.

Art. 49. § 1er. Au terme de la première année d'études, le certificat d'études de base est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé cette année avec fruit, lorsqu'ils ne sont pas encore porteurs de ce certificat.

§ 2. Au terme de la cinquième année ou la septième année de perfectionnement et/ou de spécialisation un certificat d'études respectivement de cinquième année ou de septième année de perfectionnement et/ou de spécialisation est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit l'année considérée.

§ 3. Un certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé ladite année avec fruit.

Art. 50. Certaines années d'études sont sanctionnées par un certificat susceptible d'homologation. Ces certificats sont :

1° le certificat d'enseignement secondaire inférieur délivré :

a) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la troisième année d'études dans l'enseignement général ou technique;

b) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième années d'études de l'enseignement secondaire et :

— soit la quatrième année de l'enseignement secondaire professionnel inférieur et qui ont obtenu le certificat de qualification ou l'attestation d'orientation A de cette année d'études là où le certificat de qualification n'existe pas;

— soit la quatrième année de l'enseignement secondaire professionnel supérieur et qui ont obtenu une attestation A de cette année d'études.

2° le certificat d'enseignement secondaire supérieur délivré :

a) aux élèves réguliers qui sont titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur homologué ou délivré par le Jury d'Etat, qui ont terminé avec fruit les deux dernières années d'études dans l'enseignement général, technique ou artistique de plein exercice dans la même forme d'enseignement, dans la même section;

b) aux élèves réguliers qui sont titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur homologué ou délivré par le Jury d'Etat, qui ont terminé avec fruit la septième année visée à l'article 29, § 5, après avoir accompli avec fruit une cinquième et une sixième années d'enseignement secondaire professionnel dans la même section, et qui sont porteurs de certificat de qualification de la sixième année.

Art. 51. § 1er. Certaines années d'études sont sanctionnées par un certificat de qualification :

1° le certificat de qualification de quatrième année de l'enseignement secondaire délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté la quatrième année de l'enseignement secondaire inférieur, technique ou professionnel de type II, et qui ont subi avec succès une épreuve de qualification;

2° le certificat de qualification cinquième année de perfectionnement ou de spécialisation délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté l'année de perfectionnement et/ou de spécialisation organisée au cycle inférieur de l'enseignement secondaire technique ou professionnel, qui ont subi avec succès une épreuve de qualification, et qui, sauf dans les sections déterminées par les Ministres, sont titulaires du certificat visé au 1° ci-dessus;

3^o het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het zesde leerjaar van het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs van het type II hebben gevolgd en die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd;

4^o het kwalificatiegetuigschrift van het zevende vervolmakings- of specialisatiejaar uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die dit zevende vervolmakings- of specialisatiejaar van het technisch of het beroepssecundair onderwijs van type II hebben gevolgd en die met succes een kwalificatieproef hebben afgelegd.

§ 2. Een aanvullend getuigschrift van kennis van het bedrijfsbeheer wordt uitgereikt aan de leerlingen die voldaan hebben aan de vereisten van het programma bepaald in artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepsbekwaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

Art. 52. De bekrachtiging van de studies bedoeld in de artikelen 48, 49, 50 en 51, § 2, behoort tot de bevoegdheid van het leraarskorps.

De bekrachtiging van de studies bedoeld in artikel 51, § 1 behoort tot de bevoegdheid van de kwalificatiecommissie.

Art. 53. Voor de bekrachtiging van de studies die leiden tot de kwalificatiegetuigschriften en voor elk van de afdelingen waarin dit getuigschrift wordt uitgereikt, bestaat de kwalificatiecommissie uit het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde, uit leden van het onderwijzend personeel en uit niet tot de inrichting behorende leden, waarvan het aantal dat van de leden uit het leraarskorps niet mag overschrijden.

De niet tot de inrichting behorende leden :

1^o worden gekozen op grond van hun deskundigheid in de kwalificatie die moet worden beoordeeld;

2^o worden in de loop van de eerste maanden van het schooljaar aangeduid door de inrichtende macht of haar afgevaardigde.

Het voorzitterschap van de kwalificatiecommissie wordt waargenomen door de afgevaardigde van de inrichtende macht, ofwel door het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde.

TITEL IV. — Slotbepalingen

HOOFDSTUK I

Bijzondere bepalingen

Art. 54. Geen enkel lid van een commissie of van een raad van het secundair onderwijs van het type I of van een gelijkaardig college voor het secundair onderwijs van het type II mag deelnemen aan een deliberatie over of bijdragen tot enige beslissing betreffende een examinandus van wie hij echtgenoot, ouder of familielid is tot de vierde graad inbegrepen of aan wie hij privaattlessen of een schriftelijke cursus heeft gegeven.

Art. 55. § 1. In dezelfde onderwijsinrichting mag niemand zich meer dan tweemaal per jaar aanbieden om eenzelfde bekwaamheidsgetuigschrift te behalen.

Niemand mag zich meer dan driemaal per jaar aanbieden voor het behalen van eenzelfde bekwaamheidsgetuigschrift.

§ 2. De processen-verbaal van de beslissingen van de kwalificatiecommissie worden gedurende dertig jaar bewaard. Zij worden door al de leden van de commissie ondertekend.

Art. 56. Wegens bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden kan de Minister of zijn gemachtigde voor individuele gevallen afwijken :

1^o van de uiterste overgangsdata die vastgesteld zijn voor :

a) de verandering van onderwijsvorm en van onderverdeling en bedoeld in de artikelen 20, § 1, 1^o en 2^o, b, en 45, § 1, 1^o en 2^o, b;

b) de overgang van het vijfde leerjaar van het technisch secundair onderwijs naar het vijfde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs;

2^o van de verplichting om de vakken en oefeningen van een bepaald leerjaar daadwerkelijk en regelmatig te hebben gevolgd.

Art. 57. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 14 en 37, kan de Minister of zijn gemachtigde vrijstelling verlenen van de toelatingsvoorwaarden tot het specialisatiejaar van het type I ingericht op het einde van de tweede graad of tot het specialisatiejaar van het lager secundair onderwijs van het type II:

1^o aan de houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs die tevens in het bezit zijn van het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs;

2^o aan de houders van het studietoetsgetuigschrift van het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs die tevens in het bezit zijn van het kwalificatiegetuigschrift van dit leerjaar.

3^o le certificat de qualification de sixième année de l'enseignement secondaire délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté la sixième année de l'enseignement secondaire technique, artistique ou professionnel de type II, et qui ont subi avec succès une épreuve de qualification;

4^o le certificat de qualification de septième année de perfectionnement ou de spécialisation délivré aux élèves réguliers qui ont fréquenté cette année de perfectionnement ou de spécialisation de l'enseignement technique ou professionnel de type II, qui ont subi avec succès une épreuve de qualification.

§ 2. Un certificat complémentaire de connaissance de gestion est délivré aux élèves qui ont satisfait aux exigences du programme prévu à l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

Art. 52. La sanction des études conduisant aux titres visés aux articles 48, 49, 50 et 51, § 2, est de la compétence du corps professoral.

La sanction des études visée à l'article 51, § 1er est de la compétence du jury de qualification.

Art. 53. Pour la sanction des études conduisant à des certificats de qualification et pour chacune des sections sanctionnées par ce certificat, le jury de qualification comprend le chef d'établissement ou son délégué, des membres du personnel enseignant et de membres étrangers à l'établissement dont le nombre ne peut dépasser celui des membres du corps professoral.

Les membres étrangers à l'établissement :

1^o sont choisis en raison de leur compétence dans la qualification qu'il s'agit de sanctionner;

2^o sont désignés dans les premiers mois de l'année scolaire par le pouvoir organisateur ou son délégué.

Le jury est présidé soit par le délégué du pouvoir organisateur, soit par le chef d'établissement ou son délégué.

TITRE IV. — Dispositions finales

CHAPITRE 1er

Dispositions particulières

Art. 54. Aucun membre d'un jury ou d'un conseil ou de ce qui en tient lieu dans l'enseignement secondaire de type II ne peut délibérer ou participer à toute décision concernant un récipiendaire dont il est le conjoint, la parent ou l'allié jusqu'au quatrième degré inclusivement ou à qui il a donné un enseignement sous forme de leçons particulières ou de cours par correspondance.

Art. 55. § 1er. Nul ne peut se présenter plus de deux fois par an pour l'obtention d'un même titre dans le même établissement d'enseignement.

Nul ne peut se présenter plus de trois fois par an pour l'obtention d'un même titre.

§ 2. Les procès-verbaux des décisions du jury de qualification sont conservés pendant trente années. Ils sont signés par tous les membres composant ces jurys.

Art. 56. Le Ministre ou son délégué peut, en raison de circonstances particulières et exceptionnelles, et pour des cas individuels, déroger :

1^o aux limites de temps fixées pour :

a) les changements de forme d'enseignement et de subdivision par l'article 20, § 1er, 1^o et 2^o, b, et à l'article 45, § 1er, 1^o et 2^o, b;

b) les passages de cinquième année technique en cinquième année professionnelle;

2^o à l'obligation d'avoir suivi effectivement et assidûment les cours et exercices d'une année d'études déterminée.

Art. 57. Par dérogation aux dispositions des articles 14 et 37, le Ministre ou son délégué peut dispenser des conditions d'admission dans l'enseignement de spécialisation de type I organisé au terme du deuxième degré ou dans l'année de spécialisation du cycle secondaire inférieur de type II :

1^o les porteurs du certificat d'enseignement secondaire supérieur et du certificat de qualification de sixième année de l'enseignement secondaire;

2^o les porteurs du certificat d'études de la sixième année de l'enseignement professionnel et du certificat de qualification de cette année d'études.

Art. 58. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 15 en 38 kan de Minister of zijn gemachtigde uitsluitend met het oog op het behalen van een kwalificatiegetuigschrift, de houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs of een overeenkomstig de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, als gelijkwaardig erkende titel vrijstellen van :

a) de toelatingsvoorwaarden tot het derde of het vijfde leerjaar respectievelijk ingericht in de tweede en de derde graad van het technisch, kunst- of beroepssecundair onderwijs van het type I of tot het derde of het vijfde leerjaar van respectievelijk de lagere en de hogere cyclus van het technisch, kunst- of beroepssecundair onderwijs van het type II;

b) bepaalde vakken.

Art. 59. Op verzoek van het inrichtingshoofd gebaseerd op een gemotiveerd advies van de toelatingsraad of van de toelatingscommissie, kan de Minister of zijn gemachtigde voor individuele gevallen vrijstelling verlenen van de voorwaarden bepaald in de artikelen 9 tot 15 en 33 tot 38 aan de leerlingen die van het buitengewoon secundair onderwijs naar het secundair onderwijs van het type I of van het type II willen overgaan.

Art. 60. Op verzoek van het inrichtingshoofd gebaseerd op een gemotiveerd advies van de toelatingsraad of van de toelatingscommissie, kan de Minister of zijn gemachtigde vrijstelling verlenen van de voorwaarden bepaald in de artikelen 10, § 2 en 34, § 2.

Art. 61. De beslissingen die de Minister overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 56 tot 60 kan treffen moeten met redenen omkleed zijn.

HOOFDSTUK II

Opheffingsbepaling

Art. 62. Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, met uitzondering van de artikelen 47, 48 en 49;

2° artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 tot vaststelling van het maximum aantal lestijden per week in het onderwijs met volledig leerplan van het secundair onderwijs en van het aanvullend secundair beroepssecundair onderwijs;

3° artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 tot vaststelling van het maximum aantal lestijden per week in het secundair kunstsonderwijs met volledig leerplan.

HOOFDSTUK III. — Overgangsbepalingen

Art. 63. De houders van de hiernavermelde bekwaamheidsgetuigschriften, behaald in het onderwijs met volledig leerplan worden beschouwd als houders van het kwalificatiegetuigschrift :

1° van het vierde leerjaar van het secundair onderwijs :

a) de houder van het diploma van het secundair onderwijs van de tweede graad;

b) de houder van het diploma of het getuigschrift van lagere secundaire technische studies uitgereikt door de inrichtingen voor middelbaar onderwijs;

c) de houder van het diploma of het getuigschrift van een lagere secundaire technische school;

d) de houder van het eindexamen van het vierde leerjaar van de handelsafdeling van het middelbaar onderwijs;

e) de houder van het brevet of van het getuigschrift van lager secundair beroepssecundair onderwijs uitgereikt door de inrichtingen voor middelbaar onderwijs;

f) de houder van het brevet of het getuigschrift van een lagere secundaire beroepsschool;

g) de houder van het diploma van lager secundair technisch onderwijs;

h) de houder van het diploma van lager secundair beroepssecundair onderwijs;

2° van het vijfde vervolmakings- of specialisatiejaar :

a) de houder van het aanvullend diploma van het secundair onderwijs van de tweede graad;

b) de houder van het diploma of het getuigschrift van lagere secundaire technische studies uitgereikt na een vijfde vervolmakings- en/of specialisatiejaar door de inrichtingen voor middelbaar onderwijs;

Art. 58. Par dérogation aux dispositions des articles 15 et 38 et uniquement en vue de l'obtention du certificat de qualification, le Ministre ou son délégué peut dispenser les porteurs du certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un titre reconnu comme équivalent conformément à la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers :

a) des conditions d'admission en troisième et en cinquième année organisées respectivement au deuxième et au troisième degré de l'enseignement secondaire technique, artistique ou professionnel de type I ou en troisième et en cinquième année respectivement du cycle inférieur et du cycle supérieur de l'enseignement secondaire technique, artistique ou professionnel de type II;

b) de certains cours enseignés.

Art. 59. Le Ministre ou son délégué peut, dans des cas individuels, et à la demande du chef d'établissement s'appuyant sur un avis motivé du conseil d'admission ou du jury d'admission, dispenser des conditions fixées aux articles 9 à 15 et 33 à 38 les élèves qui veulent passer de l'enseignement secondaire spécial à l'enseignement secondaire de type I ou de type II.

Art. 60. Le Ministre ou son délégué peut, dans des cas individuels et exceptionnels, et à la demande du chef d'établissement s'appuyant sur un avis motivé du conseil d'admission ou du jury d'admission, dispenser des conditions fixées aux articles 10, § 2 et 34, § 2.

Art. 61. Les décisions que le Ministre peut prendre conformément aux dispositions des articles 56 à 60 doivent être motivées.

CHAPITRE II

Dispositions abrogatoires

Art. 62. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, à l'exception des articles 47, 48 et 49;

2° l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 2 du 21 août 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement de plein exercice de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire;

3° l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 3 du 15 septembre 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement secondaire artistique de plein exercice.

CHAPITRE III. — Dispositions transitoires

Art. 63. Les porteurs des titres suivants obtenus dans l'enseignement de plein exercice sont considérés comme porteurs du certificat de qualification :

1° de quatrième année de l'enseignement secondaire :

a) le porteur du diplôme d'enseignement secondaire du deuxième degré;

b) le porteur du diplôme ou du certificat d'études techniques secondaires inférieures délivré dans les établissements d'enseignement moyen;

c) le porteur du diplôme ou du certificat d'école technique secondaire inférieure;

d) le porteur du diplôme de sortie de quatrième année moyenne commerciale;

e) le porteur du brevet ou du certificat d'études professionnelles secondaires inférieures délivré par les établissements d'enseignement moyen;

f) le porteur du brevet ou du certificat d'école professionnelle secondaire inférieure;

g) le porteur du diplôme d'enseignement technique secondaire inférieur;

h) le porteur du diplôme d'enseignement professionnel secondaire inférieur;

2° de cinquième année de perfectionnement ou de spécialisation :

a) le porteur du diplôme complémentaire d'enseignement secondaire du deuxième degré;

b) le porteur du diplôme ou du certificat d'études techniques secondaires inférieures, délivré dans les établissements d'enseignement moyen à l'issue d'une cinquième année de perfectionnement et/ou de spécialisation;

c) de houder van het diploma of het getuigschrift van het vervolmakings- of specialisatiejaar van een lagere secundaire technische school;

d) de houder van het brevet of het getuigschrift van lager secundair beroepsopleiding uitgereikt na een vijfde vervolmakings- of specialisatiejaar door de inrichtingen voor middelbaar onderwijs;

e) de houder van het brevet of het getuigschrift van het vervolmakings- of specialisatiejaar van een lagere secundaire beroepsschool;

f) de houder van het aanvullend diploma van lager secundair technisch onderwijs;

g) de houder van het aanvullend diploma van lager secundair beroepsopleiding;

3^o van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs :

a) de houder van het diploma van een hogere secundaire technische school;

b) de houder van het getuigschrift van een hogere secundaire technische school uitgereikt vóór het schooljaar 1975-1976;

c) de houder van het brevet of het getuigschrift van een hogere secundaire beroepsschool;

d) de houder van het diploma of van het getuigschrift van hoger secundair kunstonderwijs;

4^o van het zevende vervolmakings- of specialisatiejaar :

a) de houder van het diploma of het getuigschrift van het vierde vervolmakings- of specialisatiejaar van een hogere secundaire technische school;

b) de houder van het brevet of het getuigschrift van het vierde vervolmakings- of specialisatiejaar van een hogere secundaire beroepsschool.

Art. 64. § 1. Het diploma van de lagere secundaire technische school wordt als gelijkwaardig beschouwd met het kwalificatiegetuigschrift van het vierde leerjaar technisch secundair onderwijs vergezeld van het oriënteringsattest A tot bekrachtiging van dat leerjaar.

§ 2. Het brevet van de hogere secundaire beroepsschool wordt als gelijkwaardig beschouwd met het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar beroepssecundair onderwijs vergezeld van het oriënteringsattest A tot bekrachtiging van dat leerjaar.

§ 3. Het brevet van de lagere secundaire beroepsschool wordt als gelijkwaardig beschouwd met het kwalificatiegetuigschrift van het vierde leerjaar beroepssecundair onderwijs vergezeld van het oriënteringsattest A tot bekrachtiging van dat leerjaar.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 65. Dit besluit treedt in werking vanaf het schooljaar 1984-85, met uitzondering van de artikelen 4, 5^o; 18; 25, 2^o, b; 29, § 5; 41; 50, 2^o, b, die in werking treden op 1 september 1987.

Art. 66. Onze Ministers van Onderwijs zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE

c) le porteur du diplôme ou du certificat de l'année de perfectionnement ou de spécialisation de l'école technique inférieure;

d) le porteur du brevet ou du certificat d'études professionnelles secondaires inférieures délivré dans les établissements d'enseignement moyen, à l'issue d'une cinquième année de perfectionnement ou de spécialisation;

e) le porteur du brevet ou du certificat de l'année de perfectionnement ou de spécialisation de l'école professionnelle secondaire inférieure;

f) le porteur du diplôme complémentaire d'enseignement technique secondaire inférieur;

g) le porteur du diplôme complémentaire d'enseignement professionnel secondaire inférieur;

3^o de sixième année de l'enseignement secondaire :

a) le porteur du diplôme d'école technique secondaire supérieure;

b) le porteur du certificat d'école technique secondaire supérieure délivré avant l'année scolaire 1975-1976;

c) le porteur du brevet ou du certificat d'école professionnelle secondaire supérieure;

d) le porteur du diplôme ou du certificat de l'enseignement secondaire supérieur artistique;

4^o de septième année de perfectionnement ou de spécialisation :

a) le porteur du diplôme ou du certificat de la quatrième année de perfectionnement ou de spécialisation d'école technique secondaire supérieure;

b) le porteur du brevet ou du certificat de la quatrième année de perfectionnement ou de spécialisation de l'école professionnelle secondaire supérieure.

Art. 64. § 1er. Le diplôme d'école technique secondaire inférieure est considéré comme équivalent au certificat de qualification de quatrième année de l'enseignement secondaire technique accompagné de l'attestation d'orientation A sanctionnant ladite année.

§ 2. Le brevet d'école professionnelle secondaire supérieure est considéré comme équivalent au certificat de qualification de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel accompagné de l'attestation d'orientation A sanctionnant ladite année.

§ 3. Le brevet d'école professionnelle secondaire inférieure est considéré comme équivalent au certificat de qualification de quatrième année de l'enseignement secondaire professionnel accompagné de l'attestation d'orientation A sanctionnant la dite année.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 65. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année scolaire 1984-1985, à l'exception des articles 4, 5^o; 18; 25, 2^o, b; 29, § 5; 41; 50, 2^o, b, qui entrent en vigueur le 1er septembre 1987.

Art. 66. Nos Ministres de l'Éducation nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Éducation nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Éducation nationale,

A. BERTOUILLE